Rigas Awiſe

Redakzijas un ekſpedizijas adreſe Rigâ, Maſâ Grehzineeku eelâ Nr. 2.
Redakzijas un ekſpedizijas telefons Nr. 549.

Awiſe iſnahk katru deenu, iſnemot ſwehtdeenas un ſwehtku deenas.

Sludinajumi makſâ: par ſihku rakſtu rindinu pehz teſta 10 kap., preekſchpuſê 80 kap.

Pirmais gads.

Makſâ ar peeſuhtiſchanu:
par 1 gadu 5 rbl. 50 kap.
„ ½ „ 2 „ 80 „
„ ¼ „ 1 „ 50 „
„ 1 mehneſi — „ 80 „

bez peeſuhtiſchanas:
par 1 gadu 4 rbl. — kap.
„ ½ „ 2 „ — „
„ ¼ „ 1 „ — „
„ 1 mehneſi — „ 40 „

№ 44. Treſchdeen, 4. (17.) ſeptembrî. 1902.

A. Kalnina dſeeſmas
weenai balſij ar klaweeru pawadijumu.
I. burtniza (1. Bez zela. 2. Jau aiſ kalnzem. 3. Martiſchi. 4. Wehdſenes dſeeſma). II. burtniza (5. Seewa. 6. Zeltneeks. 7. Wehl tu neſini. 8. Atſtahta.) Makſâ 1 rbl. 20 kap. burtniza.
Dabujamas: Rigâ pee P. Neldnera. Jelgawâ pee Beſthorna un Peterburgâ pee Jürgenſona (Б. Морская, уг. Невск.) 978a

Katram eeſpehjams ſagli nokert!
Skattees ſludinajumos: Gutta un Neumann.

Tukumneeku ſwehtku deenas.

III.

Pabeidſis nolaſit intereſanto beedribas wehſturi, preekſchneeks kgs pawehſtija ſwehtku dalibneekeem, ka beedribas nama ſeenâ eemuhrês kaſtiti, kurâ atrodiſees beedribas darbibas pahrſkats un ſwehtku programma, bez tam daſchi ziti papiri un dokumenti, kuri ſihmejas uſ beedribu un jaunâ nama zelſchanu*), kâ peem. ari kaſes bilanze uſ 1. ſeptembri, kuras gala ſumma bij 270,500 rbl., kâ ari pa eksemplaram no Latweeſchu awiſem. Pehz kaſtites eemuhreſchanas dala no weeſeem pulzejâs ap brokaſta galdu, dala iſklihda pa pilſehtu. Pulkſt. 6 pehz puſdeenas beedribas nams otkal mudſchet mudſcheja no jautreem ſwehtku dalibneekeem, kuri drihſ ſehdâs pee goda meelaſta galdeem beedribas plaſchâ sahlê. Trijâs garâs rindâs bij galdi klahti, bet nebij neweenas tukſchas weetinas. Orkeſtrim ſpehlejot, drihſ attihſtijâs pee jauki puſchkoteem galdeem jauka, ſirſniga omuliba, kuru wehl pawairoja daudſ dailu un kodoligu runu, kuru ſkaits, kâ muhſu laſitajeem jau ſinams, nebija maſais. Wiſpirms Kremana kgs iſſauza augſtas laimes Kurſemes gubernatoram Swerbejewa kungam, kuram ſekoja laimes wehlejumi daudſ zitâm augſtâm un eewehrojamâm perſonam. Swehrinats adwokats Kraſtkalna kgs eeſahka garo rindu no gawilneezes apſweizinajumeem, Rigas Latweeſchu Beedribas wahrdâ runadams apmehram ſchahdi:

„Augſti zeenijamâ gawilneeze! Swehtſwinigâ kahrtâ Tu uſſtahdiji kopſch neilga brihſcha ſawu karogu jaunâ, krahſchnâ pagalmâ, atwadidamâs pehz 20 darbu pilneem gadeem no ſawa wezâ mahjokla. Daudſ tauteeſchu un labwehlu tadehl ſchodeen ſanahkuſchi Tewi apſweizinat ſchinîs diwkahrtejôs ſwehtkôs un ſajuhſminatâm ſirdim Tewim nowehlês kuplu jo kuplu nahkotni. Bet ſchee ſwehtki ween nebuhtu atraduſchi zeenitu weetu tautas attihſtibas wehſturê, ja gawilneeze nebuhtu wiſâ ſawâ gaitâ aiſſtahwejuſe ar nelokamu gribu un gudru prahtu ſawu beedru un lihdſtauteeſchu dabigâs intereſes. Ja, pahrdſihwotee 20 gadi naw eetezejuſchi bez ſekmem pagahtnes juhrâ, tee dewuſchi pamahzoſchas atminas nahkotnei, uſ kuru gawilneeze war luhkotees zeribas pilneem ſkateem.

Tagad gawilneeze pulzinajuſe beedrus un weeſus pee kupla, lepna kopmeelaſta, un kur tik azis metam, wiſur eeraugam ſwehtku preekus ſpigulot ſpigulojam un ſwehtku ſkanas wilnot wilnojam jaukâ harmonijâ. Bet katrs, kas Tukumneekus paſihſt, kas uſklauſijâs gawilneezes wehſturê, tas ari ſapratîs, ka ſwehtku kuplums ir pilnâ meetâ, jo Tukumneekeem nekad naw bijis deeſgan ar „druſzin" darbâ, zihnâ un tâ ari lihgſmâs, wini it kâ nehmuſchi ſew par motto dſeeſmineeka wahrdus:

„Maſas lihgſmas, maſas ſkumjas
Ihſtais ſemju tahrps.
Leelus dar' muhs leelas zihnas,
Paſtahwigus — darbs."

Lai ſchînt darba garâ ari attihſtitos gawilneezes nahkotne, uſ to Rigas Latweeſchu beedriba ſpeeſch ſirſnigi roku ſawai uſtizigai, mihlai mahſai, Tukuma Saweeſigai beedribai, nowehledama tai augt un plaukt tautas druwâ."

Jelgawas Latweeſchu Beedribas delegats adwokats Pauluka kgs aiſrahdija ſawâ apſweizinaſchanas runâ uſ to, ka ſenôs laikôs tikuſchas pilis zeltas ſemes eemihtneeku apkaroſchanai un kalpinaſchanai, tagad beedribas zelot ſtaltus namus, ſawâ ſinâ pilis, attihſtibas un labklahjibas noluhkeem. Tahdu pili eſot uſzehluſe ſewim Tukuma Weeſigâ Beedriba: ta dereſchot Tukumneekeem par jaunu atpuhtas, gara uſjautrinaſchanas un iſdaileſchanas weetu, par namu, kur peekopſchot tautas idealâs mantas, uſ ko jau norahdot beedribas ahrejs iſſkats: ſtaltais ſtahws, kurſch pazelas labi augſti pahr ziteem nameem, un torniſchi, kas ſneedſas uſ augſchu.

Redaktors Webera kgs kawejas ſawâ runâ „Balſs" un „Baltijas Wehſtneſcha" wahrdâ, pee perſonigâm atminam un juhtam, kuras to ſaiſtot ar gawilneezi, un beidſot eeteiza Tukumneekeem turet taiſnibas prahtu un nekur nepeelaiſt pahreſtibu pret ſemes lihdſeemihtneekeem, bet wiſur ſaweenot ſawu labumu ar ſemes lihdſeemihtneeku intereſem. „Rigas Awiſes" un winas redaktora Fridricha Weinberga wahrdâ runaja adwokats J. Kreizbergs ſtarp zitu ſchahdi: Sem Kreewijas ehrgla ſargatajeem ſpahrneem Latweeſcheem ſahka drihſi auſt ſelta rihts, un iſ wina klehpja kahpj jauna kupla dſihwiba. Latwju ſpars un gars, noſtahjuſchees uſ dahwinato teeſibu neſchkobameem pamateem, eezihna ſewim atpakal, ſoli pa ſolim, reiſ panemtâs druwas un tihrumus; ſemes ſtuhritis pehz ſemes ſtuhriſcha, muhſu peekraſtê nahk Latweeſchu rokâs, zeemats pehz zeemata, meeſts pehz meeſta, pilſehta pehz pilſehtas nahk Latweeſchu ſaimneezîſkâ pahrwaldiſchanâ, waj lihdſpahrwaldiſchanâ. Tagad gawileſim ar wiſeem teem, kureem ſirds pukſt preekſch Latweeſchu ſlawas, laimes un labklahjibas, tadehl gawileſim ari ar gawilneezi, Tukuma Weeſigo beedribu. Wina bijuſe tas pagalms, kur Tukumas Latweeſchi wareja wingrinatees patſtahwigâ leetu wadiſchanâ, mahzitees paſchwaldiſchanu, ſapraſt zeenit tâs labumus un ſwehtibu. Schai ſkolai, ſchai mahzibai bijuſchas jaukas, bagatas ſekmes: ta iſaudſinajuſe derigus pilſonus. Tukuma Latweeſchi ar godu un labeem panahkumeem jau labu laika ſprihdi rihkojas kâ pilſehtas ſaimneeki. Tee tahdejadi gaiſchi un ſkaidri peerahdijuſchi, ka Latweeſchi jau pilnigi peeauguſchi, ir pilngadigi, ka tee war wadit pat leelus uſnehmumus. Tukumneeki peerahdijuſchi, ka waram loti labi iſtikt bez ſweſchas aiſſtahwibas, bez ſweſchas pehrminderibas, bez ſchehlaſtibas dahwanam no zitas puſes. Patſtahwigi uſſtahdamees, eenemdami ſewim peenahkoſcho ſtahwokli, Latweeſchi ari palihdſês likt pamatu tahdai kahrtibai, kura ſaweenos weenprahtibâ wiſas tautibas un ſchkiras muhſu ſemê. Tukuma Weeſigâ beedriba ir iſaudſinajuſe to peeluhdſamo weenprahtibas un brahlibas garu kas atwer ſirdi un prahtu, kas weeno un kopo, dod ſpehku, droſmi un uſwaru! Nowehlu gawilneezei jo projam tahdu gaiſchu un droſchu garu, jo ſchis gars zel weenprahtibas un gaiſmas pilis. Schis gars lai muhſcham mahjo jaunajâ krahſchnajâ namâ!

Seſtdeen, 31. auguſtâ, pulkſt. 7 wakarâ eeſahkâs ſwehtku iſrahde uſ beedribas jaunâs, ehrtâs ſkatuwes, ar ſwehtku prologu, kuru bij ſazerejis M. Wahrnſemja kgs. Pehz ta atſkaneja juhſmigi nodſeedatâ walſts himna „Deews, ſargi Keiſaru!" Tai ſekoja ſkatu lugas „Dſihwiba preekſch Zara" iſrahde, pee kuras peedalijâs Rigas Latweeſchu teatra aktriſe Akmentina kdſe Wanas lomâ. Wiſs noriteja loti gludi un preziſi. Teatra sahle bij iſpahrdota. Swehtdeen jaukee, Tukumneekeem neaiſmirſtamee ſwehtki nobeidſâs ar balli. Beidſot paſneedſam laſitajeem ſwehtku prologu:

Kad waſara paeet, un rudenis nahk,
Kad ſemkopis ſweedrus ir lehjis,
Uſ bagatu raſchu winſch zeret tad ſahk,
Ja ſtrahdajis laukâ, zik ſpehjis.

Gan gruhti bij daſchreiſ, gan ſahpeja ſirds,
Kad kruſa un negaiſi zehlâs;
Bet beigâs, kad breeduſe labiba mirdſ,
No jauna tad ſehkus winſch ſmehlâs.

Lai zenſchanâs paſtahw, lai zeriba ſeed!
Darbs allaſchin ſtrahdneeka tikums.
Pehz darba lai atpuhſchas, preezajas, dſeed —
Tas paliks, kâ paſtahwigs likums.
Kur zeriba iſnihkſt un roſiba ſuhd,
Tur eeſahkas nebaltas deenas;
Kam peenahzâs ſakot, tad — pakritis — truhd;
Naw laimigas ſtundas neweenas.

* * *

Preekſch diwdeſmit gadeem — to waram mehs teikt—
Likts ihſteni pamats ſchim namam,
Kad beedribu zehla, lai darbus war weikt,
Ko peeminam, teizam un manam.
Par ſchuhpukli ſwehtkeem ta eezehla ſew
To deenu, ko Zars mums bij dewis,
Lai tehwijâ druwas un nowadi ſez,
Lai tehwija paſtahw preekſch ſewis,
Kad ſpehzigi auſtrumôs iſſchahwâs ſtars,
Kurſch ſpeedâs pat dſilakâs lejâs,
Un ehna pehz ehnas kad eeſahka ſuſt,
Wiſs mirdſeja brihwibas gaiſmâ,
Kad lihgſmoja tauta un aiſmirſis bij wiſs,
Kas nomahza zeribas leeſmu,
Un roſiba radâs, un ſekmejâs darbs
Par ſwehtibu ſentehwu ſemei.

* * *

Te ſtrahdaja tſchakli, te ſtrahdaja daudſ,
Te nelika tehwiju kaunâ;
Te walkaja godam, ko dewis bij Zars,
Ko dewis bij Kreewijas Keiſars.

* * *

Un kad nu pehz gadeem, ka ſchodeen to redſ,
Schi beedriba pulzinat pulzin'
Pee ſewis jo daudſ (kaut ir daſchus jau ſedſ
Tur — kalninâ — kapſehtas ſeme),
Kam beedribas labâ gruhts nebija darbs,
Kas ſaprata beedribas mehrkus,
Tad waram it wiſi tik nopeetni teikt:
Ka beedribas nahkotne droſcha,
Ka paſpehs ta darbus ir nahkotnê weikt,
Ka gaidama nahkotne droſcha.

* * *

Lai uſplaukſt ſche mahkſla, lai beedriba ſel,
Kas daram, lai tikuſchi daram;
Zik eeſpehjams, ſkaidas ſcheitan lai ſmel,
Tâs palihdſês, ſtrahdat lai waram:
Tad laimigi wareſim kopâ mehs buht:
Pehz darba ir atpuhta ſalda.
Uſ preekſchu! uſ preekſchu! pee mehrka war kluht.
Jo zenſchanâs paſauli walda.

* * *

Uſ preekſchu mehs ſteigſimees; atnahks reiſ laiks,
Kad wajadſês atpuhtu meklet,
Kad noguris ſtrahdneeks wairs newarês weikt
Tos darbus, ko jaunekli paſpehs.
Uſ preekſchu ſcheit tehwijâ; tehwijai gods,
Ja ſtrahdâ un zihnas preekſch winas.
Lai Deews lihdſ mums dſihwot, lai palihdſ Winſch mums,
Lai ſargâ ſcho namu arweenu;
Sem walſts ehrgla ſpahrneem mums allaſch buhs zeltſch,
Kur droſchi mehs wareſim ſtaigat.
Lai luhdſam mehs Deewu, lai ilgi wehl Winſch
Par ſwehtibu tehwſemei uſtur
To, kas par mums gahdâ, kâ gahdat grib tehws
Par behrneem, kas winam jo mihli.
Lai tadehl no ſirds mums ſche luhgſchana pluhſt
Un ſirſniba pilna ſche atſkan:
„Deews, Keiſaru ſargi; lai dſihwo muhſ' Zars!
Deews, ſargi muhſ' Keiſaru, ſargi!

*) Peeſihmejam te wehl, ka wiſu darbu pahrraudſiſchanu pee buhwes wadija beedribas goda beedris J. Eichenbergs. Nams iſmakſâ apm. 35,000 rbl.

Laikrakſtu apſkats.

× **No zionistu kongreſa.** Kongreſâ 25. auguſtâ bij peenahzis tas „Now. Wremjas" nummurs, kurâ kahda Warſchawas telegramma paſneedſa ſinu, ka kahdu Polu laikrakſta koreſpondentu, Orenſteinu wahrdâ, zionisti eſot peekawuſchi, kuru ſinu ari mehs atſtahſtijâm. „Now." ſino, ka pilnwarotais Dr. Tſchlenows tuhlin kongreſâ par ſcho gadijumu teizis ſchahdus wahrdus:

„Mums peenahkuſe ſina, ka daſchôs preſes organôs eeſpeeſtas ſinas par kahdu noſchehlojamu atgadijumu, kas notizis kongreſâ ar kahdu preſes repreſentantu. Turu par ſawu peenahkumu konſtatet, ka no kongreſa atklahſchanas laika tahds gadijums winâ naw noriſinajees. Eepreekſch kongreſa atklahſchanas gan iſzehluſês publikâ kahda noſchehlojama ſadurſme ſtarp daſchâm perſonam, ko mehs gauſchi noſchehlojam. Kopſch mehs, zionisti, ſtahjuſchees atklahtas darbibas laukâ, mehs peenehmuſchi kâ pamata prinzipu zik eeſpehjams leelu atklahtibu. Mehs eſam pahrleezinati, jo wairak paſaule dabû ſinat par muhſu zenteeneem un muhſu darbibu, jo wairak ſimpatijas wina dahwâs muhſu leetai. Schai populariſeſchanas darbâ mums ſtipri iſpalihdſ preſes preekſchſtahwji. Wini muhſu darbâ parahdas kâ draugi un beedri." (Peekriſchana). „Mehs winus apſweizinam kâ dahrgus weeſus ſawâ kongreſâ. Tadehl kongreſs newar buht wainigs pee minetâ atgadijuma. Mehs par to waram iſteikt tikai dſilu noſchehloſchanu." (Trokſchnaina peekriſchana.)

Feletons.

Juris Miloſlawſkis.

Wehſturiſks romans trijâs dalâs no M. N. Sagoſkina.
Tulkojis S u — i s.

34 (Turpinajums.)

Iſzehlâs wiſpahrejs juzeklis, un eenaidneeki behga uſ wiſâm puſem. Apzeetinatâ nometne, artilerija, eerotſchu un prowijantu krahjumi, — wiſs krita uſwaretaju rokâs, un hetmanis Hodkewitſchs, paſaudejis gandrihſ puſi no ſawa kara ſpehka, otras deenas rihtâ, tas ir 25. auguſtâ, behga no Maſkawas projam kaunigâm azim.

Atlikuſchee Polu pulki apzeetinajâs kremlî, un kad drihſ pehz tam Kreewu kara ſpehks eenehma „Kitaj-gorodu*), tee buhtu drihſ ween peeſpeeſti padotees, ja tikai ſtarp augſtakajeem kara pulku wirſneekeem walditu weenprahtiba un atſewiſchko kara-ſpehku nodalu ſawſtarpejais eenaids Kreewus nekawetu rihkotees kopejeem ſpehkeem. Gandrihſ weſelus diwus mehneſchus Kreewi tureja kremli apſehſtu; beidſot Poli, badâ iſmehrdeti un, pehz kroniſta wahrdeem, noweſti tahdâ breeſmigâ ſtahwokli, ka ſahkuſchi pat „apehſt zits zitu," — Poli nolika eerotſchus un padewâs.

Tatſchu tagad mums laiks greeſtees atpakal pee muhſu ſtahſta warona. Pehz „Kitaj-goroda" un zitu apkahrtejo preekſchpilſehtu eenemſchanas, eewainotais Miloſlawſkis, uſ knaſa Poſcharſka uſaizinajumu, bij pahrgahjis dſihwot ſcha mahjâ, kas atradâs Deewmahtes baſnizas tuwumâ. Juris pamaſam jau ſahka atweſelotees, tomehr wehl jutâs tik neſpehzigs, ka ne-eedroſchinajâs ſpert ne kahju no iſtabas ahrâ. Zihnas karſtumâ un ari wehlak, pa wiſu ilgo ſlimibas laiku winſch, kâ likâs, bij aiſmirſis ſawu neapſkauſchamo ſtahwokli; tak kad meeſas ſahpes winu bij atſtahjuſchas, dwehſeles zeeſchanas winu ſagrahba ar jaunu ſpehku. Daſchreiſ winu apzeemoja knaſs Poſcharſkis, paretam ari Abrams Palizins un knaſs Tſcherkaſkis; paſtahwigi pee wina uſturejâs wina labſirdigais Aleksejs un uſtizamais Kirſcha, kam brihſcheem iſdewâs zaur jautreem noſtahſteem kaut zik iſkleedet nelaimigâ jaunekla druhmâs domas un ſehras.

Kahdu wakaru Kirſcha ſteidſigi eegahja ſlimneeka iſtabâ un iſſauzâs:

— Waj ſini kaut ko jaunu, Juri Dmitritſch? es nahku ar labu wehſti!

— Kas ir? — Miloſlawſkis eejautajâs.

— Rihtu mehs dſeedaſim ſlawas dſeeſmas Marijas Debeſsbraukſchanas baſnizâ.

— Tâ tad Poli padewuſchees?

— Kâ nu zitadi! . . . Bet tomehr newar leegt wineem godu: turejâs kâ wihri! Buhtu wineem bijis ko ehſt, tad gan neluhgtos ſchehlaſtibas, bet nu peewarejâm ar badu!

— Un tu ſkaidri ſini, ka rihtu mehs ee-eeſim kremlî?

— Tâ jau ſtahſta; Poli, kâ dſirdams, luhdſ tikai to, ka waretu padotees muhſu wirſneekam knaſam Poſcharſkam, un newis zitam kahdam. Redſams, ka ari wini paſihſt, kas par wihreem ſchee Trubezka Kaſaki. Kad tu buhtu redſejis, Juri Dmitritſch, kahdu trazi ſchee raſbaineeki ſazehla, kad no kremla muhſu puſê iſlaida bajaru ſeewas, kas bij pee Poleem guhſtibâ! Un kâ tu domâ, par ko ihſti? . . . Par to, ka wineem nelahwa laupit un ſpihdſinat Kreewu bajaru ſeewas! . . . Ir gan ſlaweni tehwijas aiſſtahwetaji! . . . Ah, kâ leekas, Abrama tehws nahk tewi apzeemot . . . Nu kâ tad! Winſch, bajar, tew ſinâs par wiſu iſſtahſtit labaki, nekâ es.

Abrams Palizins eenahza eekſchâ pee Jura un, winu ſwehtidams, waizaja, kâ winam tagad klahjotees?

— Tapat pa wezam, — Miloſlawſkis atbildeja.

— Pa wezam? — wezis atkahrtoja, ar nepatikſchanu kratidams galwu. — Man leekas, ka tew jau ſen buhtu laiks zeltees kahjâs. Schehl, Juri Dmitritſch, ka tu wehl eſi tik neſpehzigs, ka neſpehji ſehdet ſirgam mugurâ: mehs riht ee-eeſim kremlî.

— Es jau par to dſirdeju, Abrama tehw, un apnehmos wiſadâ ſinâ dolees jums lihdſi.

— Bet ja nu tawa weſelibas ſtahwoklis...

— Ne! ſchi preeka wehſts mani atdſihwinajuſe, un es juhtos deeſgan ſpehzigs. . .

— Un tâ tad riht ar maſu gaiſminu. . .

— Tu redſeſi mani ſirgam mugurâ, mana pulka preekſchgalâ, Abrama tehw!

— Arbeewu, Juri Dmitritſch! Es peenahzu tikai tewi apraudſit un newaru te ilgi uſkawetees. Rihtu man gan wajadſetu jaht kahdas peezdeſmit werſtis tahlu: man jaiſpilda kahda ſwiniga zeremonija; tatſchu tâ ka mehs rihtu gribam ee-eet kremlî, tad man neatleek laika atſtaht Maſkawu, un tapehz es tuhlin raidiſchu turpu wehſtneſi, lai paſino, ka ſinamâ zeremonija atleekama uſ zitu deenu. Zitu rihtu es buhſchu ſwabads un gan jau tad iſpildiſchu to, ko no manis preſa, — Abrams peebilda, ſmagi nopuhſdamees. — Arbeewu, mans dehls! — winſch turpinaja, — lai tas Kungs ſtiprina tawus ſpehkus un peeſchkir tew ſawu ſwehto meeru!

IX.

Beidſot peenahza 1612. gada 22. oktobris, — ſchi eewehrojamâ deena, kas neiſdſehſchameem burteem eerakſtita Kreewijas wehſturê. Lihdſ ar ſaules lehkſchanu Poli atſtahja kremli, iſdalijuſchees diwôs pulkôs. Schee nelaimigee, badâ iſmehrdetee lihdſinajâs wairak miruſcheem, nekâ dſihweem zilwekeem. Weena puſe no garniſona, kas atradâs pana Budſilas wadibâ, padewâs knaſam Poſcharſkam un tika ſanemta newis no nikneem eenaidneekeem, bet no laipneem kara beedreem, kas tuhlin paſteidſâs pameelot un apmeerinat, kâ brahlus, tos paſchus laudis, kuri wehl neſen atpakal bij winu eenaidneeki. Turpreti pawiſam zitads liktenis ſagaidija garniſona pahrejo dalu, kas iſnahza pana Struſas wadibâ un padewâs knaſam Trubezkam; meſchonigee Kaſaki, kureem nekas nebij ſwehts, apkawa leelako dalu no Polu guhſtekneem un pahrejos aplaupija. Un ſchî wiſu tautu teeſibu pahrkahpſchana bij, tâ ſakot, tikai preekſchſpehle tâm ſlepkawibam un bedſinaſchanam, ko ſchee neſawaldamee Kaſaki paſtrahdaja pehz kara beigam, kâ plehſigu ſwehru bars, pa wiſu Kreewu ſemi.

Kad eenaidneeki bij atſtahjuſchi kremli, knaſa Poſcharſka kara-ſpehks, ar archimandritu Dioniſiju, Abramu Palizinu un daudſeem ziteem garidſneekeem preekſchgalâ, eegahja pa Peſtiſchanas wahrteem wiſu ſenſeno Kreewu zaru wezajôs mahjoklôs. Wiſam Niſchnij-Nowgorodas kara-ſpehkam papreekſchu jahja Kreewu kara-ſpehka wirswadonis, knaſs Dimitrijs Michailowitſchs Poſcharſkis; ſchî eewehrojamâ wihra zeenibas pilnajâ, bet lihdſ ar to labſirdigajâ ſejâ un wina debeſsſilajâs azis, kas raudſijâs uſ ſwehtajeem Deewa nameem, mirdſeja neiſſakams preeks; winam labajâ puſê uſ ſtalta Kaukaſeeſchu ſirga, ſtalti jahja waronigais knaſs Dimitrijs Mamſtrjukowitſchs Tſcherkaſkis; kreiſajâ puſê jahja: knaſs Dimitrijs Petrowitſchs Poſcharſkis-Lopata, bajars Manſurows, Obraſzows, pilſonis Minins, Miloſlawſkis un wehl ziti wirſneeki. Galaſunas biſkaps Arſenijs, ar Wladimiras Deewmahtes ſwehtbildi rokâ, ſanehma uſwaretaju pee paſcheem Peſtiſchanas wahrteem. Kara-ſpehkam pakal pluhda kremlî neſkaitami lauſchu bari; atſkaneja ſwiniga ſwanu dimdona; Niſchnij-Nowgorodas kara-pulki ſaſtahjâs ap zaru pilim; garidſneeki, wirſneeki un eewehrojamee pilſoni ſagahja Marijas Debeſsbraukſchanas baſnizâ, un ſwinigâ dſeeſma: „Lai Deewu ſlawejam!" pahrpildija baſnizas augſtâs welwes, atſkaneja par jaunu wezajôs kremla muhrôs, kas tik ilgi bija noberejuſchi par laupitaju mitekli zittauteeſchu warmahkam un ari ſawas paſchas tehwijas nodewejeem.

Iſnahkdams no Marijas Debeſsbraukſchanas baſnizas, Miloſlawſkis ſaſtapâs ar Mininu.

— Nu, waj es neteizu, bajar,—ſchis eewehrojamais Niſchnij-Nowgorodas pilſonis eebilda, — es ne-eſmu praweetis, bet tomehr mana paredſeſchana ir peepildijuſês. Muhſu ſirds ir muhſu praweetis, Juri Dmitritſch! Kad mehs ſchkihramees Niſchnij-Nowgorodâ, es wareju likt ſawu galwu kihlâ, ka tewi atkal ſatikſchu uſ kara lauka, pret muhſu wiſu eenaidneeku, un newis muhka drehbês, bet ar ſobenu rokâ. Kad tu eeradees pee mums nometnê, es tew par to atgahdinaju, bet tu, bajar, man toreiſ atbildeji tik ehrmoti, ka es newareju ſapraſt, ko tas ihſti noſihmê.

— Ko tad es tew atbildeju, Koſma Minitſch?

— Kâ ſchodeen wehl atminu, tu man teizi, ka mans praweetojums peepildijees tikai pa puſei.

— Un ta bij pilna pateeſiba.

— Kâ tâ, bajar? Es tewi lahgâ neſaprotu! Tu, kâ es redſu, nebuht ne-eſi gehrbees muhka mehtelî; un ka tawa ſobens uſ kaujas lauka nepalika makſtî, to redſeju pats ſawâm azim. Tatſchu weens kas teeſa: tu pehz iſſkata ſtipri lihdſinees weentulam-muhkam . . . Eſi jel druſku jautraks, bajar! Tagad jau, kâ leekas, buhtu teeſcham eemeſls preezatees: eenaidneeki uſwareti. Kriſtigu lauſchu aſinis pluhduſchas leelâ mehrâ; tatſchu ar wiſu to war teikt paldees Deewam, ka taiſniba reiſ guwuſe wirsroku! Tikai ſchehl noſkatitees, kâ Deewa nami ſagahniti un nopoſtiti; tatſchu ari to wiſu war drihſ iſlabot; tikai weena leeta, Juri Dmitritſch, ir nelahga, — weenus warmahkus gan aiſdſinâm, bet redſês, kâ tikſim galâ ar ziteem!

— Ar ziteem? . . .

— Nu ja! Paſkatees ween, — Minins turpinaja, norahdidams uſ knaſa Trubezka nelahtigajâm Kaſaku bandam, kuras newis eenahza, bet eebruka kremlî pa Trijadibas un Borowizkas wahr-

*) Apzeetinata pilſehtas dala Maſkawas zentrâ, kas wiſâs tſchetrâs puſês eerobeſchoja kremla muhrus.

Eekschseme.

No Zehsim. P. sludinums „Rig. Aw." 39. num. nahkas pahrlabot ta: Pehrnā gadā nodibinajās lasamā sabeedriba, kas sastahw no 1 weetejās Kreewu, Wahzu un Latweeschu inteligenzes peederigeem (ir winā ari ari 1 Igaunis un 1 Polis). Beedri maksaja pehrn 3 rbl., un schogad bij jamaksā lihds 1. martam — tapat 3 rbl. Lihds schagada februara mehneſcham wiss pilnigi nogatawojās: statuti tika apstiprinati ar nosaukumu: „Sabeedribas lasama biblioteka us Gogola wahrdu", preekschneeziba eewehleta un grahmatu isdodamais laiks noteikts 2 reises nedelā. Schis sabeedribas preekschneeziba nu bija eesneeguse luhgumu, dot winas bibliotekai dsiliha r bibliotekaru brihwu dsihwokli, jeb naudā zik tahdas telpas prasa; luhgums bij tā eesneegts, itin kā biblioteka buhtu nolemta tikai weenai no Zehsis apdsihwotajam tautam. Domneeki eegaumedami ka wini eewehleti gahdat par wiseem pilsehtas eedsihwotajeem, bet newis tikai par weenu daļu ween, schahdu luhgumu pehz pabalsta weenbalsigi atstahja bez eewehroschanas. Q.

No Jaun-Gulbenes. Muhsu pagastu schowasar apmeklē deesgan beeschi sagli. Tā scheseenes D. mahju saimneekam bij paschā pusdeenas laikā eenahkuschi diwi tehwini istabā, atlaususchi skapi un panehmuschi 300 rbl. naudas. Saimneeze, weena pate mahjās buhdama un kehki strahdadama, pamanijuse saglus tikai tad, kad tee jau bijuschi laukā; ta skrehjuse gan pakaļ lihds tuwejam meſcham, bet sagli meschā pasuduschi. Atpakaļ nahkot kruhmōs atraduse leetus sargu, galoschas, gumijas mehteli un maises kuliti: kā domajams, tad laikam wini te bij uskawejuschees, kamehr laudis aiseet us plawu. 13. augustā scheseenes E. mahju schkuhnī tika saķerti diwi bihstami kramplauschi. Rihtā agri, kad dselsszela strahdneeki eet us darbu, pee schkuhna peenahkuschi diwi schaubigi tehwini un luhguschi atļauju paguletees, kamehr nahkot wilzeens, kas eet us Stahmereeni. Strahdneeki tuhdaļ pasinojuschi polizijai, kura brihsā laikā atnahkuse ar wairakeem zilwekeem. Blehschi, mauldami, ka nu wairs nebuhs labi, lehkuschi laukā. Weens us weetas sakerts, bet otrais laidees meschā eekschā un noskrehjis kahdas seschas werstes, kamehr mescha sarga suns to beidsot saturejis. Klaht tika atrastas daschadas atslehgas, muhkiseri un pudele meega sahlu. Kā domajams, tad schee paschi buhs isdarijuschi ari augschmineto sahdsibu.
Klawinu Jahnis.

Jurjewa. Igaunu studentu beedriba uszehluse sawu namu Jurjewā. Nams ir muhra, diwstahwu. Tas tapis nupat eeswehtits.

Irlawa. Mums sino, ka bijuschais Irlawas seminara musikas skolotajs un tureenes ehrgelneeku skolas preekschneeks Kabes lgs neaisees wis us Leepaju Latweeschu draudsē par ehrgelneeku, kā to agrak bij nodomajis, bet gan us Rigu par tureenes 1. bahrinu eestahdes preekschneeku.

No Saldus. Behdigi joki. Saldus D. mahju laudis eekuhluschi jaunus rudsus, eeswedbuschi kahdus puhrinus ratōs un nobraukuschi wisi us meestu „duhschas usprawit". Meestā tee satikuschees ar ziteem brahleem, kuri ari schahdu amatu peekopj, un tad ari wisi ustaisijuschi duhschas, ka zits pat nesinajis, kur pats atrodas. Krehslai metotees, trimpus brahli isbraukuschi no Saldus us mahjam, bet zelā peeturejuschi pee Tsch. kapsehtas, wehl duhschas eeprawit, jo malzinsch zelā lihds. Bet tā ka A. D. mahju wezsaimneeks jau meestā kreetnu duhschu ustaisijis, tad schis iskahpis no rateem un ari turpat pee kapsehtas walna apgulees. Wina beedri, kureem ari bijuschas kreetnas duhschas, nodseedajuschi pee tam daschas kapu dseesmas, domadami tā israhdit leelus jokus. Peedsehruscho un pa tam eemiguscho wezi tee pametuschi pee kapsehtas walna gulot, bet paschi pahrbraukuschi mahjās. No rihta, kad reibums bijis isgulets, schee atminejuschees, ka wezais A. palizis pee kapsehtas un tadehl gahjuschi to raudsit, bet atraduschi nomiruschu. Lihkis tizis nodots ismekleschanai, kura atsinuse, ka D. nomiris ais pahrdserschanās.
Saldeneeks.

Par Leepajas finansielo stahwokli kahds sinotajs Peterburgas Wahzu awisē pasneeds sekoschu apzerejumu: Pilsehtas budscheta projekts, kuru agrak lika domei apspreeschanai preekschā arweenu jau gada pehdejā zeturksnī, schoreis tikai wehl nule likts us deenas kahrtibas. Lihds schim notika sarakstischanās starp gubernas waldi un pilsehtas waldi par leelām pahrgrosibam 1902. g. budschetā; kā finams, zaur ostas pahrwaldes pahreeschanu krona rokās pilsehtai atkritis weens no winas galwenakajeem eenehmumu awoteem, pudu un lastu nodoklis. Schimbrihscham gan wehl pilsehta dabū daļu no ostas nodokleem no krona atpakaļ, bet schi summa pamasinata tomehr par 10 prozenteem gadā, tā ka par ihsu waj garu laiku schis swarigais eenehmumu postens, kas Leepajā sewischki isnaisija lihds 60 proz. no wisa budscheta, atkritis. Kā tad pilsehta eespehs ispildit sawus peenahkumus, t. i. maksajumus, par to gan ja-eejautā. Zaur ostas reformas eeweschanu pilsehtas eenehmumu budschetā dsehsti diwi galwenakee eenehmumu posteni, kuri pehz 1901. g. rehkina eenesuschi pilsehtai 322,000 rbl. Kā atlihdsinajumu par to kronis dod schogad 227,953 rbl., kas istaisa pilsehtai ap 94,000 rbl. masak eenehmumu, nekā pagahjuschā gadā. Naw gan jaaismirst, ka ne katru gadu gaidami tik leeli eenehmumi, kā 1901. g., tomehr istruhkums arweenu buhs gruhti peezeeschams. Eewehrojot tahdu eenehmumu awotu issihkschanu, buhs jasaknapinas ari isdewumōs. Tadehl atkritis tagad ari birschai katru gadu maksajamais 15.000 rbl. leelais pabalsts. Kas sihmejas us ziteem eenehmumu awoteem, tad tee palikuschi gandrihs tai paschā wezā stahwokli. Tā imobiliju nodokli aprehkinati us 90,000 rbl. un jaunā pirts sawa pirmā pusgada pastahweschanās laikā us 17,000 rbl. Loti gruhti pilsehtai tagad nahkas isdarit sawus maksajumus krona eestahdem. Leepajā schee maksajumi istaisa ne masak kā 63,000 rbl., bez tam wehl polizijas uſtureschana ismaksā apalus 63,000 rbl. Tadehl esot weegli saprotams, ka Leepajas pilsehtas dome nolehmuse luhgt waldibu, lai ta pusi no isdewumeem polizijai segtu no sawas puses. Schim luhgumam wehl jo wairak tadehl esot zeramas sekmes, ka Rewelei jau isdewees dabut tahdu pabalstu no krona.

Leepajā, kā no Leepajas pilsehtas waldes sludinajuma muhsu awises wakardeenas numurā redsams, nu ari Jaun-Leepajā atlauts, us tā sauktā Annas tirgus laukuma pahrdot galu, gan schahwetu, gan swaigu. Lihds schim Jaun-Leepajneeki galu wareja dabut tikai us Wez-Leepajas galas tirgus, pee kam turp un atpakaļ isnahza mehrit ap $1\frac{1}{2}$ werstis garu zeļu. Tagadejs nokahrtojums galas tirgus sinā ir Jaun-Leepajas eedsihwotajeem par leelu atweeglinajumu, kaut gan tas daschām meesneeku zunftmeistaram Wez-Leepajā warbuht lahga nepatik.

— Pagahjuschōs desmit gadōs (1890—1900) Leepajā notikuschas schahdā skaitā paschnahwibas:

1890 —	wihr.	8	seew.	2
1891 —	„	4	„	1
1892 —	„	6	„	4
1893 —	„	2	„	2
1894 —	„	2	„	1
1895 —	„	2	„	—
1896 —	„	4	„	2
1897 —	„	2	„	2
1898 —	„	4	„	2
1899 —	„	6	„	—
1900 —	„	6	„	1
	wihr.	46	seew.	17

Nedses-Saraiku pagasta skolotajam Friedricham Grünblattam Wisaugstaki dahwats sudraba medalis ar usrakstu „par uszihtibu", nehsajams Aleksandra lentē.

Peterburgas uniwersitates austruma walodu fakultatē Kineeschu walodas profesora weeta bij diwus gadus brihwa. Tagad scho profesoru eezehmis P. S. Popows, bijuschais generalkonsuls Pekinā — Nahkamā mahzibas gadā Peterburgas uniwersitatē priwatdozents D. M. Kalas turēs preekschlasijumus par Igaunu un Somu tautas dseju.

Kijewa. Nelaika godpilsonis Degterews atstahjis pilsehtai 4,500,000 rbl. daschadeem labdarigeem nodibinajumeem par labu.

Twerā nupat atklahta Tweras pilsehtas un aprinka semstes skolotaju sapulze. Sanahkuschi lihds 200 skolotaju.

Somu skolu wirswalde tagad peenehmuse kā ofizialo walodu lihds schim waldoschās Sweedru walodas weetā Somu walodu. Tā tad Somu walodas teesibas sahk pamasam paplaschinatees.

Eekschleetu ministrs W. K. f. Plehwe 2. septembrī zaur Maskawu atgreesees atpakaļ us Peterburgu.

Tautas apgaismoschanas ministrs apstiprinajis, ka elementarskolās amatneezibas rokdarbu skolotajeem teesiba dabut atlihdsinajumu no naudas summam, kas eenahk no pahrdoteem skolenu darbeem, ja schahdi atlihdsinajumi un godalgojumi war weizinat amatneezibas rokdarbus skolās.

Pahrmainas pareistizigo basnizu personala sinā: Rigas Pahrdaugawas Trihsweenibas basnizas psalmotajs Konstantins Wihtols eezelts par Koses basnizas preesteri un Alwejs Wihzups — par psalmotaju Jelgawā pee Simeona-Annas basnizas.

Persijas schachs 3. sept. wakarā isbrauza Wirbaleem zauri, us Kursku braukdams. Sept. 5. d. rihtā, kā galwas pilsehtas laikraksti sino, notikschot pee Kurskas, schacham klaht esot, leeli saldatu manewri, pee kureem peedalischotees Maskawas un deenwidus armijas saldati. Pehz parades schachs braukschot us mahjam. Schacham brauz lihdsi us Kursku leels pawadonu pulks.

Pee semkopibas departementa nodibinati sewischku spezialistu amati, kuru peenahkums gahdat par putnkopibas ispehtischanu un sinu isplatischanu, lai putnkopiba wairak isplatitos muhsu lauksaimneezibās. Lai pehdejo noluhku sasneegtu, tad nodomats gahdat par daschadu preekschlasijumu un iskaidrojumu notureschanu, kas weizinatu putnkopibu.

Pilsehtas kihlu kasu preekschstahwju kongresu patlaban notur Maskawā. Starp ziteem apspreeschameem jautajumeem likts us deenas kahrtibas ari jautajumus par kihlu preekschmetu sawstarpeju apdroschinaschanu, kā ari par kihlu kasu atswabinaschanu no amatneezibas un ziteem nodokleem. Kongress ir mas apmeklets. Sagaidamo 75 dalibneeku weetā eeraduschees tikai 21. Kongresa preekschsehdetajs ir Maskawas pilsehtas galwa knass Golizins. Winsch sawā atklahschanas runā aprahdijis to, ka pilsehtu kihlu kasem newajagot buht kā labdarigām eestahdem, bet tikai kā ustizamām kredita eestahdem, protams. ne preeksch tahdeem, kam neka naw, bet gan preeksch tahdeem, kam wajadsigs naudas, lai atweeglinatu sawu dsihwi, waj weizinatu sawu pelnas awotu.

Ahrseme.

Buhru generalu sarunas ar Tschemberlenu.

Tagad Anglu waldiba isslaiduse ofizielas sinas par sarunam ar Buhru generaleem. Pirmā depescha ir no 20 augusta. Buhru generali tani luhds Anglu koloniju ministri us sarunaschanos par jautajumeem, kureem preeksch Buhru tautas wisleelakā nosihme. Atbildes telegrammā us Briseli Tschemberlens issaka sawu noschehloschanu un nepatikschanu, ka generali leeguschees nemt dalibu pee kroneschanas swehtkeem par peeminu sarihkotās kefās juhras parades; pehz tam isskaidro, ka prinzipā winam nekas naw preti, ar generaleem isrunatees, bet tikai sem ta noteikuma, ja generali eepreeksch pasino, par ko sewischki wehlas runat. Telegrammā no 23. augusta Buhru generali isskaidro, ka wehlotees luhgt schahdas leetas:

1) apschehloschanu wiseem Kapkoloneescheem, Nataleescheem un ziteem Anglijas pawalstneekeem, kuri Buhreem gahjuschi palihgā;

2) weenreiseju waj ikgada pabalstu Buhru atraitnem, bahrineem, wahrguleem un sakroplōteem, kuri paschi nespehj par sewi gahdat;

3) peelaist Holandeeschu walodas leetoschanu skolās un teesās;

4) dot Buhreem tahdas pat teesibas, kā wiseem ziteem Anglijas pawalstneekeem un atlaut wiseem Buhreem atgreestees tuhlin atpakaļ Deenwid-Afrikā, kā ari wisus sagubstitos Buhrus tuhlin atswabinat;

5) bijuschos Buhru amata wihrus un eerehdnus eezelt winu agrakās weetās un ismaksat wineem atlihdsibu par scho laiku, kamehr wini bijuschi bez weetas;

6) atlihdsinat Buhreem saudejumus, ko Anglu kara spehks pastrahdajis pee winu priwatihpaschuma;

7) atdot Buhreem winu ihpaschumus, kurus konfiszejuse, waj pehz tam pahrdewuse Anglu waldiba;

8) maksat Buhreem atlihdsibu par lopeem, ehdamām mantam un zitu, ko Anglu karaspehks no teem panehmis un isleetojis;

9) atmaksat paradus un aisnehmumus, ko bijuschās Buhru republikas usnehmuschas pa kara laiku, waj agraki;

10) atzelt nolehmumu, pehz kura daschi Transwalas apgabali peeweenoti Natalai;

11) atlaist wisus paradus un maksajumus, kurus burgeri palikuschi parahdā sawām agrakajām waldibam;

12) beidsot Buhri sino Tschemberlenam, ka wini nodomajuschi bez tam eesneegt wehl luhgumu, lai Buhreem naw jaswehr ustizibas un padewibas swehrests.

Trihs deenas wehlaki Tschemberlens atbild ka generalu preekschlikums wisā sawā plaschumā isklausotees pawisam pehz jauna meera lihguma, kura daschi panti runajot taisni pretim tam lihgumam, kas noslehgts Fereniginā. Tschemberlens kategoriski atsakas no noslehgtā un parakstitā lihguma rewisijas, bet saka, ka esot gataws, isrunatees ar generaleem, kahdā kahrtā noslehgtā lihguma nosazijumi abām pusem buhtu wislabaki ispildami.

Satikschanās un isrunaschanās notika 5. septembrī (18. augustā). Sarunās nehma dalibu schahdas personas: koloniju ministrs Tschemberlens, koloniju ministrijas galwenais sekretars grafs Onslaws, lords Kitschners, sekretara palihgs Grahams, Buhru armijas wirspawehlneeks generalis Luijs Bota, komandejoschais generalis Kristians Dewets, komandejoschā generala palihgs generalis Delarejs un tulks Wilje.

Sarunas, kā jau agraki sinots, bijuschas bez jebkahdeem panahkumeem, un Buhru generali aisbraukuschi projam, neka nesasneeguschi.

Tscheku zihna pret pahrwahzoschanu.

Tscheku tautas weetneeki Pragā un zitur, kur Tscheki un Wahzeeschi dsihwo lihdsās weeni otreem, isslaiduschi usaizinajumu, lai pirmee suhtitu sawus behrnus tikai Tscheku skolās un ne Wahzu, jo pehdejās winu behrni teekot lehnam pahrwahzoti, waj ari padariti weenaldsigi pret sawu walodu un tautibu. Ari Pragas pilsehtas walde greesusēs pee skolu kolegijas ar luhgumu, lai usdod skolu inspektoreem, stingri us tam luhkotees, ka skolotaji un skolu preekschneeki — sateekotees ar laudim un behrnu wezakeem — pehdejeem aisrahda un eerunā, suhtit behrnus tikai Tscheku mahzibas eestahdēs.

Nembeniba un weenaldsiba pret sawu tautibu tā tad ari pee Tschekeem naw wehl gluschi issuduse, kad winu waldibas eestahdem jagreeschas ar tahdeem usaizinajumeem ir pee pascheem wezakeem, ir pee skolotajeem un skolu preekschneekeem.

Wahzija. Sakschu kehninsch Georgs, weesodamees pee keisara Wilhelma Potsdamā, isteizees, ka winsch tāpat tureschotees neschaubigā ustizibā pee Wahzu keisara nama un Wahzu walstiju sabeedribas, ka wina preekschgahjejs, kehninsch Alberts.

Pret augstskolas dibinaschanu Posenē loti stingri isteikuses schinis deenās Danzigā noturetā Wahzu patriotu sapulze, kura bijuse apmeklētā no apmehram 12,000 zilweku. Augstskola Posenē pehz minetās sapulzes domam atnestu wisleelako labumu tikai Pruhschijas Poleem, un talab jaatsakotees no eekustinatā jautajuma par augstskolas dibinaschanu minetā pilsehtā. Janogaida, waj Pruhschu waldiba buhs ari tahdās domās, kā Danzigas patrioti.

Holande. Holandes waldiba dewuse, kā dsird, Buhru generaleem padomu, wisu notikuscho aismirst un isturetees pret Angliju laipni un draudsigi; jo tā wineem wislabaki buhschot eespehjams ko sasneegt preeksch sawas tautas.

Bijuschais Transwalas walstssekretars Reizs isskaidrojis, ka wina zelsch schkirotees no ta zela, pa kuru staigajot Buhru generali, kuri Tschemberlena beskaunibas usnehmuschi godbijigi klusu zeesdami. Winsch tapehz no teem schkirschotees, jo tahda istureschanās nesaejotees ar wina godu.

---

teem tihri kā eenaidneeki. — Waj redsi, Juri Dmitritsch, kā schee plehsonas tur ahlejas? Teiz, waj schi masanku banda mas lihdsinas kristigam kara-spehkam? Ja wineem nebuhtu no mums bail, tad wini jau sen buhtu saklupuschi islaupit zaru dsihwoklus. Paskatees tik, skraida ap Granowitajas palatu kā wilki!

Un tā pateesi bija: patwarigee Kasaki isklihda pa wisu kremli, weseleem bareem eelausās bajaru namōs un, kā likās, gaidija tikai isdewigu brihdi, lai eebruktu zaru dsihwoklōs un islaupitu naudas krahjumus, ko Poli atstahjuschi.

Pa tam Juris un pilsonis Minins, nogrimuschi dsihwā sarunā, nebuht ne-eewehroja, ka bij nokluwuschi pee Pestitaja basnizas. Tai paschā brihdī, kad Miloslawskis atradās taisni pret basnizas durwim, beesi mahkuli aisklahja rihta sauli, un Kasaku starpā bij sadsirdama traka blaustischanās, jo tee bij isleetojuschi isdewigu brihdi, kad kara pulku starpā iszehlās juzeklis ais pahrleezigas sadruhsmeschanās, un eelauschees beidsot zaru dsihwoklōs tai paschā brihdī ari weseli bari skrandās tehrptu Maskawas pilsonu, isbeedeti no scho laupitaju negantibas, skrehja paslehptees sawās mahjas weetās. Juris negribot nodrebeja; winsch redseja pats sawām azim to, ko reis bij sapnojis, usturedamees kā weesis bajara Krutschinas mahjā. Minins steidsās atpakaļ us basnizas laukumu un aizinaja Miloslawski eet winam lihdsi, tatschu pehdejais nedsirdeja wina wahrdus: winam bij tā, it kā kahda nepahrspehjama wara winu peewilktu pee Pestitaja basnizas. Wina saplositajā dwehselē zita pehz zitas usausa daudz skumju pilnu atminu. Kahdus azumirklus winsch wehl wilzinajās, tatschu beidsot drebedams pahrkahpa basnizas sleegsni. Tur eekschā wiss bij tik klusu; deenas gaisma wahji eespeedās pa schaurajeem, tikko saredsameem logeem; un apakschā, sem smagajām un semajām basnizas welwem, kas bij pahrdsihwojuschas daudz gadusimtenus un daudz ko peeredsejuschas, waldija muhschigs pakrehslis. Swehtbilschu preekschā nedega neweena pate swezite, un tikai kreisajā pusē, ais kahda sema pihlora, blahwi spihdeja lampina, kas dega pee swehtā Deewa wihra, Permas Stefana kapa weetas.

Kas aprakstis Miloslawska ruhgtās dwehseles juhtas, kuras winsch isjeeta, eezeldams kahju tai paschā basnizā, kur pirmo reis skaistā un newainigā Anastasija, kā zehls debesu engelis, apbuhra wina juhtigo sirdi? Ai, wisa pagahtne atdsihwojās wina gara azu preekschā: winsch redseja winu sawā preekschā, dsirdeja winas balsi... Nelaimigais jauneklis newareja panest scho smago pahrbaudijumu: winsch aismirsa padotees Wisuwarenā Deewa prahtam, un neissakamas skumjas un isamisiba pahrpildija wina dwehseli.

— Nelaimigais! winsch eesauzās, — kapehz tu tā steidsees pats sewi nomaitat! Wina ir tawa laulata draudsene, un tu newari, tu nedrihksti winu saukt par sawu... Ak, Anastasja, Anastasja!...

— Ko tu te dari, Juri Dmitritsch? — Miloslawskam ais muguras atskaneja kahda pasihstama balss. Winsch apgreesās un eeraudsija sew tuwojamees Abrama tehwu.

— Kas tew notizis? — Palizins turpinaja. — Ak, mans dehls! tu gan ne-esi wis nahzis sche basnizā Deewu luhgt: schee samulsuschee skateeni, schee isamisibas pilnee, iskehmotee sejas waibsti... Ne, Juri Dmitritsch, tā kristigi zilweki nemehds luhgtees!

— Manu tehtin! — Juris eesauzās, — manu tehtin! glahb mani!... Es juhtu sawā dwehselē weselu elles trazi... wisas pasudinata grehzineeka mokas!

— Ko tu runā, mans dehls? kahds noseegums nospeesch tawu sirdsapsinu?...

— Breesmigs noslehpums!

— Noslehpums?... Kapehz tad tu to man noslehpi? Waj es ne-esmu taws dwehseles gans, taws mahzitajs, taws draugs?

— Abrama tehw! es esmu... prezejees.

— Prezejees! — Palizins issauzās.

Winsch klusedams noskatijās us Juri un tad dusmigi atkahrtoja: — Prezejees? Kapehz tad tu mani peekrahpi, nelaimigais? Nu tu eedroschinajees swehtā Deewa namā, ta wisu kungu Kunga preekschā, sagahnit sawas luhpas ar wiltibu un meleem!... Ak, Juri Dmitritsch, ko tu esi darijis?

— Ne, tehws! es ne-esmu tewi peewihlis toreis, kad swehreju nodotees muhku weentulibai, prezejees wehl nebiju; nemaj ari nedomaju sawu swehrestu laust, ko biju nodewis pee swehtā Deewa wihra sahrka, — un waj mas wareju eedomatees, ka otrā deenā saukschu par sawu seewu mana niknakā eenaidneeka, bajara Krutschinas-Schalonska meitu?

Abrams Palizins palika kā mehms ais pahrsteiguma, tatschu brihsi ween wina sejā bij lasama dsita lihdsjuhtiba; winsch satwehra Miloslawska roku un teiza klusā balsī:

— Apmeerinees, Juri Dmitritsch! Es redsu, tu wehl ne-esi pilnigi wesels.

— Ak, mans tehws, ja tas teeschām tā buhtu... Ja tee teescham buhtu tik murgi... Bet tagad es atklahschu tew sawu sirdi, tapehz usklausees mani!

Juris isstahstija Abrama tehwam it wisu, un kad winsch bij beidsis, schis labsirdigais wezais wihrs slehdsa winu sawās rokās un asaram azīs teiza:

— Ne, Juri Dmitritsch! tu ne-esi pahrkahpis sawu solijumu! Tu ne-esi wiltigs swehretajs, tapat kā tas naw paschslepkawa, kas pasaudejis sawu dsihwibu, glahbdams sawu tuwaku.

— Ja, kas tad es esmu?...

— Anastasijas wihrs. Tu solijees pahreet muhku kahrtā, tatschu eeswehtischanas zeremonija pee tewis wehl naw ispildita; tu esi weenkahrschi muhku mahzeklis un wari bez kahdas swehtama noneewaschanas atkal atgreestees pasaules dsihwes galtās. Tu wairs nedrihksti darit ar sewi kā pascham tihkas; wisa tawa dsihwe peeder Anastasijai, schai nelaimigai bahrenei: ta sameenota ar tewi nesaraustamām saitem, kas apstiprinatas zaur weenu no muhsu kristigās basnizas wisswehtakajeem likumeem.

Nedrihkstedams wehl preezatees, un wehl lahgā pats sew netizedams, Juris jautaja dreboschā balsī:

— Kā, Abrama tehw, waj waru wehl zeret, ka pehz mana dotā solijuma...

— Maskawas augstee preesteri tewi atswabinās no dota solijuma, — Palizins winu pahrtrauza. — Tā, Juri Dmitritsch, es skaidri redsu Deewa pirkstu, kas rahda, pa kahdu zelu tew jastaigā. Tas Wisuwarenais mums palihdsejis istihrit Maskawu no eenaidneekeem, bet tomehr zaur scho uswaru muhsu tehwija wehl nebuht naw isglahbta no posta. Godkahrigee bajari, kuhditaji, negantee Kasaki un wisi, wisi, kas ween zeetuschi zaur muhsu tehwijas postu, drihs ween zelsees zits pret zitu un, kā issalkuschu sunu bars, sahks plehst un postit paschi sawu tehwu semi. Tahdi bajari, kam goda prahts un kas stingri, nelokami pastahw tehwijas mihlestibā, tahdi bajari wehl nekad naw bijuschi tik wajadsigi bahrenes kahrtā atstahtajai Kreewu semei, kā taisni tagad. Un tu, Juri Dmitritsch, staigasi sawa nelaika tehwa pehdās! Tu buhsi nelokams tehwijas aisstahwis pret muhsu eekschejo eenaidneeku wiltibu un negantibu. Un kas tu buhtu bijis, pahreedams muhku kahrtā? Atsazidamees no pasaules, tu slehpi sawā sirdi wehl pasaules mihlestibu. Kas buhtu notizis ar tewi, ja tu buhtu sahzis schaubitees sawā tizibā? Un ja nu tu, kahrdinats no pasauligām domam, buhtu padewees isamisibai, un tawa grehzigā mehle sahktu noneewat sewi paschu, sahktu nolahdet to deenu, kurā tu dsimis?!.. Ak, Juri Dmitritsch, jau eedomajotees par to asinis sastingst manās dsihslās!... Slawē Deewu, ka tu ne-esi wehl dewis tahdu solijumu, no kura nekahda pasauliga wara tewi newaretu atswabinat!

Ar klusu preeku Miloslawskis noklausijās sawa tehwischkigā mahzitaja meerinaschanas wahrdōs.

— Es negudrais! — winsch beidsot issauzās, — es wehl eedroschinajos kurnet pret Deewa prahtu!... Es drihkstu saukt Anastasiju par sawu laulatu draudseni; es waru, neaptraipidams sawu sirdsapsinu ar noseegumu, speest winu pee sawas sirds...

— Ja, bajar! Tawa mihlā, labā seewina buhs tew kā jauka alga par wiseem teem puhlineem, ko tu esi seedojis sawas tehwijas labā. Bet kur wina tagad atrodas?

— Hotjkowas klosterī, kur winas krustmahte ir par klostera preekschneezi.

— Hotjkowas klosterī?... Klostera preekschneezes krustmeita?... Ak, Juri Dmitritsch! — kapehz tu man to nesaziji? Kad tu sinatu!... Bet eesim, peeluhgsim Deewu pee swehtā Permas Stefana sahrka.

(Turpmak beigas).

Sihkumi.

Ahrstu honorari Amerikā. Kahds Amerikanu miljonars maksaja sawam mahjas ahrstam, neraugotees us to, waj kahds dsimtē slimoja, waj ne, trihsdesmit tuhkstosch rublus gada algas. Kahds zits bagatneeks samaksaja ahrstam par sawu dseedinaschanu, kas ilga septinas deenas, peezdesmit tuhkstosch rublu. — „Prahwu" honoraru pehdejā laikā kahds Nujorkas leeltirgotajs apsolijis tam, kas winam par jaunu peeschkirs redses spehju: diwi miljonus rublu, — tikai, par nelaimi, to neweens ne-eeguhs, jo wina aklums atsihts par neisdseedinamu.
—ah—.

Greekija. Greeku kehninſch Georgs, kas tagad atrodas Kopenhagenā, weeſōs pee Dahnu kehnina, iſlaidiſchot, kā dſirdams, brihſumā pawehli, pehz kuras tautas weetneeku zelſchanas teek noliktas uſ nowembra pirmajām deenam.

Bulgarija. „Voſſiſche Zeitung" dabujuſe no Sofijas wehſti, ka Bulgaru ſwehtkeem pee Schipkas buhſchot weenigi militarraksturs. Tas noteekot uſ Kreewijas wehleſchanos, kura zaur leelu pulku aiſſtahwju nembama ſwehtkōs dalibu, newehlotees teem peedot nekahdu politiſku noſihmi, waj ari peelaiſt no Bulgaru puſes kahdas tautiſkas demoſtrazijas pret Turziju, waj zitu kahdu Bulgarijas kaiminu walſti. Kreewu weeſus iſnemot, zitu walſtju wirſneeki neweens pee ſwehtkeem netikſchot peelaiſti; wiſus eeſneegtas luhgumus ſchai ſinā Bulgarijas kara miniſtrs atraidijis. Tas notizis tamdehļ, ka Bulgarijas waldiba negribot zitām walſtim wehl iſrahdit, zik tahlu winas kara ſpehks attihſtijees, ko tas ſpehj, waj neſpehj. Bulgarijas waldiba pirms gribot dſirdet radneezigās Kreewijas generaļu ſpreedumu un kritiku par ſawu kara ſpehka ſpehjam, eekam to iſrahda kahdu zitu walſtju wirſneekeem.

Riga.

Latweeſchu teatrs. Schowakar iſrahda „Upura jehrs." Joku luga 3 zehleenōs. Iſrahdes ſahkums plkſt. 8 1/4 wakarā.

Latweeſchu teatra garantu leeta ſpehruſe maſu ſoli uſ preekſchu. Pehz tam, kad pirmā no Latweeſchu beedribas preekſchneezibas noliktā peeteikſchanās terminā bij peeteikuſchees garanti tik par 850 rubleem, preekſchneeziba ſpehruſe ſolus preekſch leetas jauneekuſtinaſchanas. Tā tad peenahkuſchi klaht jauni garanti, tā ka garantetā kopſumma nu ir 1150 rbl. Tā tad garantu eeſtahde nu war nahkt ſpehkā, un garanteem nahkſees eezelt diwus delegatus teatra kommiſijā.

R. L. beedribas runas wihru ſapulze wakar apſtiprinaja to no ſewiſchkas kommiſijas iſſtrahdato Schacha Nodaļas reorganiſazijas projektu, un eezehla 7 beedrus par pirmeem lozekleem, kureem atlahwa tahlaku jaunu lozeklu uſnemſchanu Nodaļā. Runas wihreem teeſiba eeſtahtees Nodaļā beſ baloteſchanas. Jaunā Nodaļa nodomā no beedribas ihret telpas jaunpirktā namā.

Pilſehtas domneeku ſapulze (Turp.).
2) Eekſchleetu miniſtrijas apſtiprinatais ſtatutu projekts wezmahſchu ſkolai, kas dibinama pee pilſehtas dſemdeſchanas nodaļas, un pilſehtas waldes preekſchlikums par ſchās ſkolas atwehrſchanu. Walſts padome iſdewuſe 1900. gada 26. martā noteikumus par wezmahſchu iſglihtoſchanu, kuri noteikumi Wiſaugſtaki apſtiprinati tajā paſchā gadā 27. martā. Pehz ſcheem noteikumeem wezmahtes eedalitas diwās kategorijās: pirmās un otrās ſchkiras wezmahtes. Pirmās ſchkiras wezmahtes noſaukumu dabū ſeeweetes, kuras beiguſchas pilnu kurſu un nolikuſchas peenahzigu eksamenu mahzibās pee dſemdeſchanas eeſtahdem, un otrās ſchkiras noſaukumu — kuras beiguſchas pilnu kurſu un nolikuſchas peenahzigu eksamenu ihpaſchās wezmahſchu ſkolās. Beſ tam eekſchleetu miniſtrija iſdewuſe 1901. gada 10. auguſtā wehl ihpaſchus noſazijumus un programmu par mahzeklu uſnemſchanu mahzibas eeſtahdēs preekſch abu ſchkiru wezmahtem. Uſ wiſu ſcho waldibas iſdoto nolikumu pamata wajadſeja ſlehgt fon Torklus wezmahſchu ſkolu Rigā. Pilſehtas ſlimnizas walde un nabagu apgahdneezibas kommiſija atraduſchas par nepeezeeſchamu dibinat pee ſlimnizas dſemdeſchanas nodaļas II. ſchkiras wezmahſchu ſkolu, jo katru gadu noteekot ſimteem nahwes gadijumu pee dſemdeſchanas weenigi aiſ ta eemeſla, ka truhkſtot wajadſigā daudſumā mahzitu wezmahſchu. Mahzibas nauda ſchajā ſkolā buhtu nemama 250 rbl. jeb — par mahzibu, dſihwokli, uſturu u. t. t. — 100 rbl., mahzibas paſneedſejeem un uſraudſitajai — 100 r. un aparateem u. t. t. — 50 rbl. Teoretiſkas mahzibas laikā mahzeklem jadſihwo ahrpus ſlimnizas, bet 6—7 mehneſchus pa praktiſku mahzibu laiku winām jadſihwo ſlimnizā, kur dabūs wiſu par brihwu. Aprehkinats, ka uſturai nolemtee 100 rbl. neiſees, bet no teem paliks no katras mahzekles 16—28 rbl., kurus iſſeetos daſchādām ſkolas wajadſibam, tā ka preekſch jaunatweramās ſkolas pilſehtai nebuhſchot nekas japeemakſā; jo tā ka mahzeklem jakopj ari ſlimneeki, tad no paſtahwigām ſlimneeku kopejam daſchas wareſchot atlaiſt. Japeeſihmē, ka ſcho mahzibas ſkolu beiguſchām mahzeklem ir teeſiba darbotees kā wezmahtem tiklab pilſehtās kā uſ laukeem. Ari ſcho pilſehtas waldes preekſchlikumu dome peenehma beſ kahdas eerunas.

3) Pilſehtas waldes preekſchlikums, atlaut Rigas elektriſko eelu dſelſszeļu akzijn beedribai pagarinat eelu dſelſszeļu ſtigu pa Leelo Lahtſchu eelu un apmainit pilſehtai peederigo 17 kwadrataſis leelu ſemes gabalu pret tikpat leelu Gertrudes baſnizas adminiſtrazijai peederoſchu ſemes gabalu. Rigas elektriſko eelu dſelſszeļu akzionaru pilnā ſapulze nolehma ſch. g. 21. maijā pagarinat Meera eelas ſtigu pa Leelo Lahtſchu eelu lihdſ Mihlgrahwja dſelſszeļa ſtazijai „Kara ſlimniza". Pilſehtas walde leek preekſchā, dot ſchai beedribai uſ tam wajadſigo atlauju, ja beedriba eſot ar meeru uſnemtees wiſus iſdewumus. Preekſchlikumu peenehma beſ eerunam.

(Turpmak beigas.)

Keiſariſkās Kreewijas Dahrſkopibas Beedribas Rigas Nodaļas ſapulze 1. ſeptembrī 1902. g.

Sapulzejuſchos, wairak kā ſimtu beedrus un weeſus, patihkami pahrſteidſa ne tik ween iſſtahdito preekſchmetu wairums, bet jo wairak winu krahſchnums. Daſchs labs tikai pirmo reiſi muhſchā redſeja tahdu milſigu krotonu un Pandanus Veitchi, kurus muhſu wezmeiſtars dahrſneezibā, A. Ahbolina kgs no Starajas Ruſſas bij atſuhtijis ſaweem jaunakeem amata beedreem par paraugu.

Iſſtahdijuſchi bij ſchahdi beedri:

a) ahrpus ſazenſchanās (Hors concours):

1) A. Ahbolinſch Starajā Ruſſā: 1) kahdas 6 pehdas augſtu kruhmweidigu Croton James Rothschild, trihs daſchada wezuma Pandanus Veitchi, un kaſti ar ſcheem ſtahdeem peederigu ſemi paraugam.

2) H. Pulkſchs (C. H. Wagnera firmas). 120 ſugu dahliju ſeedus, gan leelſeedigas, gan maſſeedigas, pilditas un weenkahrſchas ſugas, kā ari wisjaunakās kaktuſu dahlijas.

3) J. Brandts: Ahbolus „Champagner-Reinette" 1901. un 1902. gada raſchas. Schos ahbolus apſkatot wareja katrs pahrleezinatees, zik loti ſcha gada raſcha palikuſe pakaļ pehrnajai gan leeluma, gan iſſkata ſinā, un reiſā ar to ari par iſſtahdes atlikſchanas wajadſibu.

4) Fr. Laſomans: Lamarcia aurea un Ceratochloa pendula, diwas maſ paſihſtamas krahſchnu.na ſahles; ſamtenī „elektriſka gaiſma", aiſmirſto ſmarſchaino Malva moschata alba un jaunu no Ungarijas dabutu kartupeļu ſugu „Agnelli". No weena kartupeļa iſauguſchi 20 leeli balti, glumi kartupeļi ar ſeklām azim, kuri, nowahriti, garſchas ſinā tahlu pahrſpehj agros roſchu kartupeļus. Stahditi weenkahrſchā mehſlotā Saſulauka ſmilts ſemē. Maſi kartupelīſchi naw atraſti, wairak zerus rewidejot. Scha gada raſcha pilnigi apſtiprina Agnelli aprakſtu, ka ſchī agra, loti raſchiga un garſchiga ehdamo kartupeļu ſuga.

5) Wirsdahrſneeks Dehrihs (F. Tebela dahrſneezibā): 10 Amorphophalus Rivieri.

b) ar ſazenſchanos iſſtahdija:

1) Wirsdahrſneeks F. Kochs (iſ Goeggingera dahrſneezibas) loti krahſchnus Asparagus falcata un karajoſchās fukſijas „Trailing Queen".

2) P. Rauſke (kultiwators Adamſons): 23 ſugas kaktuſu dahlijas.

3) J. Kūnapuh, dahrſneeks Ahdaſchōs: 10 milſigus Cyclamen persicum ſeedōs.

4) F. Sterns, dahrſneeks Rengē: 12 Cyclamen persicum.

5) Tirdſneezibas dahrſneeks Ramuts: 25 podus ſkaiſtu paparſchu Adianthum un Pteris paſugas.

6) Tirgonis M. Sileneeks: paſcha iſgudrotus dſelſs grahbeklus.

Nolaſa: 1) A. Ahbolina, Starajā Ruſſā, referatu par Pandanus Veitchi un apraugа eeſuhtitos ſemes paraugus. 2) Fr. Bumbeera un P. Sermuļa referatus par gurku audſeſchanu, no kureem pirmais referats jau atrodas nodrukats „Gada Grahmatas" III. burtnizā. 3) S. Petersona referats par dahrſneezibas mahzīſchanos ſazeļ wiſpuſejas debates. Referents plaſchi aprahda, ar kahdām gruhtibam jazihnas dahrſneeku mahzekleem. Tirdſneezibas dahrſneezibās tee ir tikai lehti darba ſpehki; par winu mahzīſchanos neweens neraiſejas, ne ari kahds ruhpejas par winu tikumigu uſweſchanos. Tikai tas ko eemahzas, kam nenogurſtoſcha uſzihtiba, un tahdu ir tikai maſakā daļa, pa leelakai daļai tee tahdi, kureem naw lihdſeklu daudſ daudſkahrtejos pilſehtas preekus. Klahteſoſchee beedri, kuri paſchi aprahditās gruhtibas zeetuſchi, peekriht referenta domam, ka ſche beedribai plaſchs darba lauks, ruhpetees par jauno amata beedru iſglihtibas paplaſchinaſchanu. Scho darbu jau beedriba ar labām ſekmem eeſahkuſe, ſarihkodama beſmakſas dahrſneezibas ſihmeſchanas kurſus. Turpmak ſchos kurſus paplaſchinās pehz apſtakleem un ſamehrā ar lihdſekleem. 4) Fr. Arajs ſawā referatā „Kahdas augļu koku ſugas lai ſtahdam ſawōs dahrſōs?" zilā ſcho daudſkahrt pahrrunato, bet arweenu wehl galigi neiſſchkirto jautajumu. Sapulze pehz garām debatem weenojās, ka leelumā jaſtahda tikai tahdas ſugas, kuras ſewiſchki labi iſdodas weetejōs apſtaklōs, labi uſglabajas, iſtura tranſportu un weegli leelumā pahrdodamas. Nahkamās iſſtahdes uſdewums buhs ſcho jautajumu pamatigaki un wiſpuſigaki atriſinat.

Pehz referateem preekſchneeks luhdſ iſſtahditajus paſneegt ſihkakas ſinas par iſſtahditeem ſtahdeem un winu kulturu. Pehz tam, kad iſſtahditaji ſcho wehleſchanos deeſgan plaſchi iſpildijuſchi, tirgonis M. Sileneeka kgs paſneedſ tuwakas ſinas par paſcha iſgudroto dſelſs grahbekli, kurſch pahrſpehjot tiklab meegluma, kā ari ſtipruma ſinā wiſus lihdſchinejos ahrſemju grahbeklus, un luhdſ beedrus, ſcho grahbekli praktikā iſmehginat un winam paſinot, ja pee ta eeraſtos kahdi truhkumi, kuri tad buhtu wehl janowehrſch.

Sapulze beidſot ſpreeſch iſſtahditajeem ſchahdas godalgas:

1) Wirsdahrſneekam F. Kocham par krahſchneem Asparagus falcata un Fuchsia Trailing Queen ſudraba medali.

2) Dahrſneekam J. Kūnapuh, Ahdaſchōs, par milſigeem Cyclamen persicum I. godalgu — ſudraba medali.

3) Dahrſneekam F. Sternam, Rengē, par ziklameem II. godalgu — bronſas medali.

4) Tirdſneezibas dahrſneekam P. Rauſkam par kaktuſu dahlijam — bronſas medali.

5) Tirdſneezibas dahrſneekam Ramutam par ſkaiſteem Adianthum un Pteris — bronſas medali, un

6) tirgonim M. Sileneekam par puhlem, pahrlabojot dahrſneezibas inſtrumentus, t. i. wina paſchiſgudroto grahbekli — bronſas medali.

Nahkamā ſapulze lihdſ ar iſſtahdi buhs 6. oktobrī ſch. g. Pehz ſapulzes ſlehgſchanas iſdalija beedreem nupat kā iſnahkuſchās „Gada Grahmatas" III. burtnizu. X.

Tornakalna parkā „Arkadijā" ſwehtdeen, 8. ſeptembrī, Biſchumuiſchas-Seepneekkalna Sadraudſigā Beedriba ſwinēs ſawus pirmos goda ſwehtkus ar teatri un ſwehtku balli. Iſrahdis „Pahrtizibā un nabadſibā", ſadſihwes aina ar dſeedaſchanu no Ad. Allunana. Iſrahdi ſarihkot uſnehmees K. Brihneeks ar ſawu trupu.

II. Rigas ſchacha beedriba pagodinas zaur ſcho ſaweem beedreem paſinot, ka ſpehles makart, ſahkot no 1. ſeptembra, teek atkal diwi reiſ nedeļā, otrdeenās un peektdeenās no plkſt. 8 wakarā, notureti Dſirnawu eelā Nr. 88. Intereſenti, kas wehletos par beedreem eeſtahtees, war minetōs wakarōs pee preekſchneezibas peeteiktees.

Ar augſtzeeniſchanu
J. Siewens.

Finanſu miniſtra S. Wittes 10-gadu darbibas jubilejas gadijumā Rigas birſchas komiteja ſawā pehdejā ſehdē noſpreeduſe gawilneekam peeſuhtit ſchahdu telegrammu:

„Pallaban ſapulzejuſēs Rigas birſchas tirdſneezibas wahrdā Rigas birſchas komiteja pagodinas iſſazit Juhſu augſtai ekſelenzei padewigus laimes wehlejumus un paleekoſchas pateizibas juhtas par deeſchi mums parahdito labprahtibu. Tamlihdſ ari birſchas komiteja pagodinas paſinot, ka taiſni ſchodeen, Juhſu augſtas ekſelenzes goda deenā, birſchas tirdſneezibas pilna ſapulze atwehlejuſe 416,000 rbl. monumentalās tirdſneezibas ſkolas ehkas buhwei, kura dibinata uſ Juhſu iniziatiwi un kalpos teem augſteem mehrkeem, kureem Juhſu augſtā ekſelenze arween energiſki ſekojuſe, proti, weizinat tirdſneezibas un ruhpneezibas uſplaukſchanu." Ari Wentspils un Leepajas birſchas komitejas finanſu miniſtra kgam noſuhtijuſchas laimes wehlejumus.

Rigas birſchas komitejas preekſchneeks uſ finanſu miniſtra kungam noſuhtito laimes wehlejumu telegramu dabujis ſchahdu atbildi:

„Sirſnigi pateizos Jums par man peeſuhtiteem laimes wehlejumeem un luhdſu iſſazit manā wahrdā pateizibu ari birſchas komitejai. Sirſnigi preezajos par bagatigo pabalſtu birſchas komitejas tirdſneezibas ſkolas ehkas buhwei. Witte."

Rigas pilſehtas galwa Armitſtedta kgs uſ 30. auguſtu ſch. g. no pilſehtas waldes puſes Wina ekſelenzei finanſu miniſtrim noſuhtiteem laimes wehlejumeem, dabujis ſchahdu atbildi:

„Sirſnigi pateizos par man iſteikteem laimes wehlejumeem un luhdſu iſteikt pateizibu manā wahrdā ari Rigas pilſehtas waldes preekſchſtahwjeem. Witte."

Ewangeliſka atturibas beedriba attihſta arween jo plaſchaki ſawu darbibu; tā wina tagad uſſahk ſarihkot ari ſewiſchkus jautajumu iſſkaidroſchanas wakarus. Lihdſ ſchim, aiſ loti eerobeſchoteem ſtatuteem, nebija eeſpehjams preekſchneſumōs eepiht ari finiſkus jautajumus, bet tagad uſ pahrſtrahdato ſtatutu pamata, beedriba peekops ari ſchahdu jautajumu iſſkaidroſchanu. — Pirmo jautajumu iſſkaidroſchanas wakaru noturēs zeturtdeen, 5. ſeptembrī, plkſt. 8 wakarā, un ſchos wakarus grib turpinat katru zeturtdeenu. Agrakee, religioſa ſatura preekſchneſumi paleek pa wezam.

Lai nebuhtu teem kungeem, kas lihdſ ſchim apſolijuſchi ſawu lihdſdarbibu, par gruhtu zaur beeſchu atkahrtoſchanos, tad buhtu wehlams, ka kungi un dahmas, kas gribetu beedribas zehlos noluhkus pabalſtit ſawām gara dahwanam, peeteiktos ar pahra rindinam uſ preekſchneeka wahrdu, beedribas telpās, Gertrudes eelā Nr. 80. —s.

Birſchas komitejas tirdſneezibas ſkolas buhwes muhra darbi atdoti muhrneekmeiſtaram H. Kergalwja un koka darbi — buhwmeiſtaram Chr. Steinerta kgam. Jauno ehku pehz architekta W. Bokslawa iſſtrahdatā projekta zels Gotu ſtihlā; uſ Nikolaja eelas puſi ehka buhs trihsſtahwu un tās augſtums lihdſ jumtam 56 pehdas. Nikolaja eelas puſē pirmā ſtahwā eeweetos: ſkolas inſpektora kanzleju, ſkolas ahrſta iſtabu, laboranta dſihwokli, muſeju, kimiſko auditoriju, kimiſko kabinetu, kimiſko laboratoriju, fiſiſko laboratoriju un fiſiſko kabinetu. Otrā ſtahwā buhs: biblioteka, padomju ſahle un 7 leelas klaſes iſtabas. Starp iſtabam buhs gaiſchs, ehrts koridors. Treſchā ſtahwā eeweetos iſtabu mahzibas lihdſeklu glabaſchanai un 7 leelas klaſu iſtabas, leelajam koridoram pa abām puſem. Todlebena bulwara puſē apakſchejā ſtahwā buhs inſpektora kanzleja un peenemſchanas iſtaba, ſchweizara iſtaba, balkons ar leelām ee-ejas trepem, apkalpotaja iſtaba, garderobes iſtaba un ehrta wingroſchanas ſahle. Apakſchejam ſtahwam peeweenōjas diwſtahwu peebuhwe, kurā buhs dſihwoklis ar 7 iſtabam un blakus telpam. No balkona trepes iſees uſ dahrſu. Otrā ſtahwā buhs ſkolotaju un direktora iſtabas un ehrta aktu ſahle, no kuras trihs Gotu ſtihlā zelti logi iſees uſ Todlebena bulwara puſi; ari uſ otru puſi, t. i. uſ pagalmu iſees trihs logi. Aktu ſahle buhs 87 pehdas gara, 46 pehdas plata, un 38 pehdas augſta. Beſ tam wehl otrā ſtahwā eerihkos dſihwokli kahdai amata perſonai ar 7 iſtabam un wajadſigām blakus telpam. Treſchā ſtahwā buhs wehl weena iſtaba mahzibas lihdſeklu glabaſchanai un diwas klaſes iſtabas. Apakſchejā ſtahwā buhs dſihwokli apkalpotajeem, kā ari peeleekamās telpas. Skolas pagalms buhs kara ſpehka parades laukuma puſē. Tā paſchu ſkolu, kā ari ſkolas pagalmu aptaiſis ar ſemu tſchuguna ſehtu.

Polizijmeiſtars uſdewis Maſkawas preekſchpilſehtas 4. eezirkņa polizijas priſtawam ſewiſchki uſraudſit Leelo Kalna un Jaroſlawas eelas un to tuwakās apkahrtnes eelas, tapehz ka tur ſtarp peedſehruſcheem kaudim noteek loti beeſchi kauſchanās. Maſkawas preekſchpilſehtas 3. eezirkņa polizijas priſtawam uſdots ſewiſchki uſraudſit Grihſinkalnu, Ehrgļu eelu un tuwakās apkahrtnes eelas, tapehz ka tur noteek beeſchi ſeelas nekahrtibas. Swehtdeenam ſche polizijas uſraudſiba ihpaſchi pawairojama. trs.

Iſ deenas pawehles Rigas pilſehtas polizijai. Maſkawas Ahrrigas 1. eezirkņa priſtawa nodotee 2 rbl., kurus ſcha eezirkņa gorodowojam Nikolajam Noronowitſcham Nr. 203 eedewis Schihds Abrams Bogdans, kuram naw teeſiba uſturetees Rigā, luhgdams, lai winu atſwabina, — nododami wiſpahrigas aiſgahdneezibas kolegijai, gorodowojam Noronowitſcham iſſneedſot 1 rbl.

(R. P. P. A.)

Grafa Mellina ſahdſibas leetā „D.-Ztg." ſinoja, ka weens no ſagleem apzeetinats. Schis ſinojums ir nepareiſs, jo apzeetinats ir Jurjewā kas ſaglis, kurſch neilgi atpakaļ iſſaga no Tarwaſtes pagaſta kaſes ap 23,000 rubl. trs.

Slihkonis. Wakar ap plkſt. 8 iſwilka no pilſehtas grahwja jaunu wihreeſchu ſlihkoni, kuru nodewa ſekzijas nodaļā. trs.

Apzeetinajums. Aiſwakar nakti ſlepenpolizija iſmekleja pilſehtas daſchadas ſlepenas weetas un apzeetinaja 41 ſchaubigu perſonu. trs.

Peepeſchas nahwes atgadijumi. Nakti uſ 2. ſeptembrī, Buſſu eelā Nr. 23, ahtrā nahwē nomira 44 gadus wezais ſtrahdneeks Karlis Schulzs. — 2. ſeptembra wakarā Kuldigas eelā gorodowojs peezehla peedſehruſchu ſweſchu ſeeweeti' kura zelā uſ glahbſchanas eeſtahdi nomira.

Iſlikts behrns. 2. ſeptembrī Klaſena alus darītawas meſchā atrada maſu meiteni, kuru nodewa Armitſtedta behrnu ſlimnizā.

Atraſts mironis. 2. ſeptembrī no Daugawas iſwilka ap 40 gadus weza nepaſihſtama zilweka lihki. Mironis, ſpreeſchot pehz apgehrba, peeder pee ſtrahdneeku kahrtas.

(R. P. P. A.)

Ugunsgrehks. Nakti no ſwehtdeenas uſ pirmdeenu, plkſt. 1 un 15 min., aiſ Aleksandra wahrteem, Kaukaſijas eelā Nr. 11, aiſ neſinameem eemeſleem eeſahka degt Dſolinam peederigais weenſtahwa koka nams. Schreienbuſchas brihwprahtigeem un ſtrejoſchās kolonnas ugunsdſehſejeem peeſteidſotees, jumts wiſs jau bija pahrnemts no leeſmam. Ugunsdſehſeji uguni drihſumā apdſehſa. Jumts un jumta krehſls nodega, greeſti iſdeguſchi zauri. Eedſihwotaji gan ſawas mantas pa leelakai daļai wiſas iſglahba, bet tās tomehr dabuja deeſgan zeeſt. Nams apdroſchinats II. Kreewu ugunsapdroſchinaſchanas beedribā par 2000 rbl. Kuſtama mantiba nebij apdroſchinata. Saudejumi ap 1000 r.

Iſrihkojumi. Schowakar: Pilſehtas Wahzu teatrī Otto Ericha Hartlebena drama „Abschied vom Regiment". Sahkums plkſt. 1/2 8 wakarā. — Wehrmana parkā kauſchu ſwehtki ar daſchadām „dſihwām ainam" un ugunoſchanu. Skaidrs atlikums nahk par labu Schreienbuſchas ugunsdſehſeju beedribai. Sahkums plkſt. 7 wakarā.

Tirdſneeziba un ſaimneeziba.

No otrā 5 proz. eekſchejā aiſnehmuma premiju biletem pee 2. ſeptembrī iſdaritā loſejuma amortiſeti ſekoſchee ſeriju nummuri (katrā ſerijā ir 50 bileſchu, no Nr. 1 lihdſ Nr. 50):

00042	03169	05866	09004	13077	17067
00185	03235	05957	09109	13108	17093
00189	03344	05986	09238	13203	17379
00276	03380	06121	09346	13210	17476
00297	03529	06123	09264	13281	17489
00385	03531	06155	06265	13318	17589
00456	03581	06327	09368	13335	17591
00513	03595	06385	09582	13372	17690
00575	03648	06537	09719	13508	17696
00812	03699	06577	09737	13539	17835
00899	03761	06590	09760	13560	17839
00991	03777	06753	09778	13633	17845
01009	03822	06795	09783	13928	17906
01247	03868	06805	10202	14006	17960
01301	03919	06833	10271	14023	18004
01350	03925	06888	10540	14306	18040
01445	03985	06968	10589	14426	18086
01487	04087	06972	10661	14527	18117
01540	04159	07031	10673	14544	18241
01825	04243	07198	10837	14562	18257
01836	04277	07309	10913	14773	18345
01882	04340	07432	11049	15005	18456
02054	04377	07480	11227	15236	18513
02056	04431	07555	11577	15282	18535
02060	04467	07750	11688	15336	18982
02155	04727	07812	11757	15351	19080
02160	04826	07827	11788	15557	19119
02208	04831	07839	11829	15625	19280
02324	04833	07938	11854	15633	19399
02377	04845	07946	12068	15791	19411
02391	04874	08081	12124	16002	19435
02450	05062	08222	12218	16042	19445
02574	05074	08380	12522	16166	19741
02652	05129	08402	12582	16387	19885
02675	05196	08519	12692	16510	19914
02730	05244	08535	12708	16547	19964
02792	05413	08556	12821	16589	
02878	05547	08714	12831	16849	
03032	05558	08796	12848	16909	
03140	05842	08976	12886	16936	

Pawiſam 226 ſerijas, kopā 11,800 bileſchu par 1,593,000 rbl. Naudu par ſchām amortiſetām biletem, 135 rbl. par bileti, iſmakſās, no 1. dezembra 1902. g. ſahkot, wiſās walſts banku kantorōs un winu nodaļās, kā ari kroņa renteijās, (tahdās pilſehtās, kur naw walſts banku kantoru waj winu nodaļu).

Tirgus u. z. ſinas.

Fondi.

Sw. Peterburgā, 3. ſeptembrī 1902.

	Pahrdew.	[illegible]
Wekſelu kurſs, Londonas 3 m.	—	94
4% walſts rente	97 1/4	97
5% premiju aiſnehm. I. iſlaid. 1864. g.	471	469
5% „ „ 2. „ 1866. g.	361	358 1/2
5% „ kihl. ſihm. muiſchn. agrar bank.	295	298 3/4
3 1/2% muiſchn. agrar-bankas kihlu ſihmes.	89 5/8	—
4 1/2% Raſanas-Uralas dſelſszeļa obligaz.	—	101 1/4
4 1/2% Sw. Peterb. pilſ. hip. b. kihl. ſihmes.	—	94 3/4
4 1/2% Maſkaw. „ „ „ „	—	80 1/4 (?)
4 1/2% Wilnas agrar-bankas kihlu ſihmes	—	98 3/4
4 1/2% Maſkawas agrar-bankas kihl. ſihmes	—	94 1/2
4 1/2% Poltawas agrar-bankas kihlu ſihmes	—	93 7/8
4 1/2% Harkowas agrar-bankas kihl. ſihmes	—	94 1/2
Deenwid-Reetumu dſelſszeļu akzijas	—	191 1/2
Kreewu I. peewedu dſelſsz. ſabeedr. akzijas	—	—
Kreewu ahrſ. tirdſn. bankas akzijas	—	299
Sw. Peterb. ſtarptaut. tirdſn. b. akzijas	—	361

Pahrtikas preekſchu zenas Rigā.

	Kap.
Gaļa.	
1 mrz. wehrſchu	10—18
„ teļu	—
„ jehru, ſchahw.	9—12
„ zuhku, ſwaig.	14—20
„ „ ſchahw.	18—25
„ „ tauku	17—20
Maiſe.	
1 mrz. rupjas	3—3 1/2
„ ſaldſkahbas	3—3 1/2
„ baltas	4—5
Milti.	
puds rudſu	80—85
„ kweeſch u	160—280
mrz. meeſchu putraimu	4—7
„ auſu „	6—7
„ griku „	4—6
„ grubbu „	4—7
Peens.	
1 ſtops ſwaiga	8—10
„ nokrejota	5—6
„ kreima, ſkahba	50—65
„ „ ſalda	25—30
1 mrz. ſildita peena	—
„ ſweeſta	30—38
„ medus	40—45
Siwis.	
1 muza ſiļķu	1800—2700
1 kahls nehgu	65—100
1 „ ſtrim., ſwaig.	—
„ „ ſchahw.	—
100 ſchahw. brehtlinu	25—35
mrz. laſu, ſwaigu	40—50
1 „ „ ſchahw.	80—90

	Kap.
Olas un putni.	
1 ſchoks olu	110—120
1 tihtars	200—225
1 ſoſs, kauta	140—200
1 pihle	70—100
1 wiſta	45—80
1 pahris zahļu	40—100
Meſcha ſwehri un putni.	
1 mrz. breeſchu gaļas	—
medniſ	150—200
teteris	80—100
pahris meſcha irbu	120—180
ſakis	—
Saknes un ſaknes.	
puds kartupeļu	25—30
„ kahļu	—
„ burkanu	—
„ beeſchu	—
„ ſihpolu	60—80
„ ſirnu, peleko	150—320
„ „ balto	160—240
„ pupu	160—240
1 puds dahrſa pupu	200—240
1 galw. kahpoſtu	—
1 ſt. ſkahbu kahpoſtu	15—20
1 ſchoks peterſilju	75—100
Ogas un augļi.	
Bruhklenes, puds	—
Dſehrwenes, mahrz.	4—6
Ahboli puds	80—300
Bumbeeri puds	110—280
Lopu bariba un pakaiſchi.	
1 birkaws ahbolina	600—700
„ ſeena	600—700
„ ſalmu	800—850

Nihtdeenas kalendars

Zeturtdeena, 6. (18.) ſeptembris. Wahrda deena: Zacharijs, Jeliſaweta, Natanaels un Magnus. — Saule lez plkſt. 6.59 min.; noreet: plkſt. 6.35 min. Deenas garums: 12 ſtundas 36 min.

Wehſtulneeks.

J. J. — Nujorkā. Pateizamees par mihlo apſweizinajumu.

J. — R. Sinojums iſ Pernawas iſnahzis nepilnigs aiſ zehloneem, pee kuru mehs ne-eſam wainigi. Red.

Telegrammas.

(Kreewu Telegrafa Agentura).

Peterburgā, 4. ſeptembrī. Wiſaugſtaki apſtiprinatā pretmehra kommiſija ſino, ka Odeſā 29., 30. un 31. auguſtā uſeeti 6 ſaſlimſchanas gadijumi ar mehra ſihmem. Pawiſam ſaſlimuſchi ſche ar mehri no ſch. g. 28. maija 24 perſonas, no teem 6 miruſchi. Sperti jo ſtingri ſoli Odeſā un wiſā apkahrtnē, gar Melno juhru un kaiminu gubernās, lai aiſſargatu mehra iſplatiſchanos.

Lodſchā, 3. ſeptembrī. Schodeen te iſnahza pirmais nummurs no treſchā Wahzu laikraſta „Neue Lodzer Handels- un Induſtrie-Zeitung", kuru wada Drewings.

Wilnā, 3. ſeptembrī. Schodeen plkſtn. 12 pusdeenā eebrauza ar Keiſariſko brauzeenu Wilnas ſtazijā Perſijas ſchachs un pee iſkahpſchanas no wagona tapa apſweizinats no gubernatora fon Wahla, korpuſa komandeera un generaleem. Schachs apſweizinajās ar wiſeem klahteſoſcheem un nogahja, Perſeeſchu tautas himnei atſkanot, gar winam noſtahditeem goda ſargeem. Ap plkſtn. 1 winſch aiſbrauza tahlak uſ Kurſku.

Kurſkā, 2. ſeptembrī. Schodeen nobeidſās leelee manewri ar deenwidus armijas uſbruzeenu ſeemeļarmijas poſizijai aiſ Seimas uſ Bulitſchajas-Kurizas upem. Wina Majeſtate Keiſars plkſt. 8 rihtā, pawadits no Winu Keiſariſkām Augſtibam Leelkņaſa Tronamantineeka un Leelkņaſeem Wladimira Aleksandrowitſcha un Nikolaja Nikolajewitſcha, kā ari no ſwihtes, brauza ekipaſchā no Riſchkowas uſ Maſkawas armijas poſizijas labo ſpahrnu, pee Makwas ſahdſchas. Kad Wina Majeſtate Keiſars bij kahpis ſirgā, Winſch jahja ap 17. un 13. armijas korpuſu. Pehrkondimboſchi „urā" atſkaneja no ſaldatu rindam. Skaiſtais laiks peedewa kara ainai wehl diſchaku eeſpaidu. Wina Majeſtatei Keiſaram peejahjot, deenwidus armija, kas bij pahrgahjuſe Seimes upei pahri, iſdarija uſbruzeenu pret Maſkawas armiju. Ap plkſt. 10 notika wiſpahrejs uſbruzeens armijas ſpehkam, kas bij noſtahdits uſ Kaſtornajas ſahdſchas pakalna. Saldati dewās jo braſchi pretneeku pulkam wirſū. Ap plkſtn. 10 un 45 min. Wina Majeſtate pawehleja dot ſihmi, lai kahpjas atpakaļ. Pehz tam Wina Majeſtatei Keiſaram labpatikās, pawaditam no manewru galwenajeem ſchkihreju teeſneſcheem un komandeereem, apjaht tās ſaldatu nodaļas, kurām wehl nebij bijuſe laime redſet Wina Majeſtati Keiſaru. Aukaini urā-ſauzeeni atſkaneja no wiſām puſem. Leeli kauſchu pulki, kas jau no agra rihta bij ſapluhduſchi no Kurſkas un apkahrtnes, ſaweenoja ſawus gawilu ſauzeenus ar ſaldatu ſauzeeneem. Pehz tam Wina Majeſtatei labpatikās ar ſaweem pawadoneem aiſbraukt uſ Tulubejewas muiſchu. Pee Kraſtornojes ſahdſchas, kur bij uſzelti ſtalti goda wahrti, Wina Majeſtate tapa ſanemts ar ſahl-ar-maiſi. Turpat, uſ lauka, tapa paſneegtas Wiſaugſtakas brokaſtis, uſ kurām bij eeluhgti nodaļu preekſchneeki un wiſi tuwako pulku ofizeeri, kuru bij kopā ap 4000. Pee brokaſtim Wina Majeſtatei labpatikās dſert uſ to ſaldatu weſelibu, kas pee manewreem bij peedalijuſchees. Pehrkondimdoſchs „urā" bija par atbildi.

Дозволено цензурою. — Рига, 4-го сентября 1902 г.

Iſdewejs un redaktors: Fr. Weinbergs.

Adreses.

Pahrzelotajs, peenemu atkal no 9—11, un no 5—6, ahdas, puhschla un neeru slimneekus

Dr. K. Mengels

Aleksandra eelâ Nr. 1.

Dr. F. Lukins

azu ahrsts, 964b

dsihwoju tagad **Pauluzchi eelâ Nr. 2,** uf Suworowa eelas stuhra. Runas stundas no 10—12 un 5-6.

Sawâ priwatklinikâ Agenskalnâ, Baloschu eelâ Nr. 1, peenemu no 1—1/2 3.

Dr. A. Skuja

runajams **kunga un sarnu** slimibâs tagad atkal no pulksten 9—12 pr. pusd. un no pllkst. 5—6 pehz pusd. 978b

Tehrbatas eelâ Nr. 33.

Dr. Karlis Kasparsons

970b tagad dsihwo

Aleksandra eelâ 8.

Sobu ahrste Late Weibel,

Leelâ Smilschu eelâ Nr. 5, netahlu no birschas.

Runajama: no 9—1 un no 4—6. 151a

Aleksandra eelâ Nr. 84.

Runas stundas **wenerikâs, ahdas** un **dsimuma slimibâs** no pulksten 9—11 preekschpusdeenas un no 6—8 wakarâ.

Dr. N. Hirschberg

prakt. ahrsts. 414b

Aleksandra eelâ Nr. 84.

Poliklinika

ahdas un dsimuma slimibâs, Rigâ, **Schkuhnu eelâ Nr. 16.** Starp zitu **ismeklefchana ar elektrisku apgaismoschanu, ahrsteschana ar elektrizitati.**

Slimneekus peenemu katru deenu no plkst. 12—3 pehz pusd.

H. Simonsons,

371b eestahdi pahrwaldoschs ahrsts.

Azu ahrsts

Dr. med. L. Blumenthal

Suworowa eelâ 25, l. Newas eelas stuhri

Peenemu azu slimneekus no pulksten 9—11 preeksch pusdeenas un no 1/2 5—1/2 6 pehz pusdeenas. Swehtdeenâs un swehtku deenâs no p. 10—11 preeksch pusdeenas. 238a

Runnuma ahdas, sifilitkâs, puhschla un wenerikâs slimibâs runajams ikdeenas no pulkst. 9—1 pusd. un 5—1/2 9 wak.

Dr. H. Levy,

prakt. ahrsts.

Rigâ, Suworowa eelâ 10

647b Preti Wehrmanu dahrsam.

Peenemu slimneekus **azu, kakla** (aif smakuma) un **deguna slimibas,** no plkst 8—1 un no 4—6.

Dr. J. Eliasstam,

Paulutschi eelâ 17, preti Wehrmana dahrsam.

Beedribu sinojumi.

R. L. B.

Orkestra Nodalai

Tresdeen, 4. zeptembrî s. g., pulksten 9 vakarâ

Orkestra meginajums,

Dalibneekus ludz pilnâ skaitâ eerastees.

Preeksneeciba.

R. L. B.

Peektdeen 6. septembrî s. g., plkst. 1/2 9 v.

Zin. Komisijas preeksneecibas sede.

Preeksneeks.

[redacted]

Keisariskas Kreewijas Dahrskopibas Beedribas Rigas Nodalas

beedrus daru us to usmanigus, ka pehz pilnas sapulzes spreeduma 4. augustâ sch. g. wiseem teem beedreem, kuri beju sagatawojuschees uf nodomato bet atzelto isstahdi, ir **teesiba isstahdit sawus raschojumus Nodalas sapulzê 6. oktobrî 1902. g.** Isstahditos preekschmetus gobalgos pehz noteikas us statutu § 48 pamata.

Fr. Lassmans,

939b A. K.-D. B. R. N. preekschneeks.

[redacted]

Widsemes Sawst. Kreditbeedribas

(Rigâ, Rigas Latweeschu Beedribas namâ)

BILANZE

uf 1. septembrî 1902. gadu

Aktiwâ:		R.	K.
Kasê skaidrâ naudâ	43,036 15		
Tekoschi rehkini zitâs bankâs	118,428 37	161,464	52
Spez. tek. rehk. R. Birsch. bankâ pret wehrtsp.		750	—
Diskonteti wekseli ar ne masak kâ diweem parakstееm		1,635,137	92
Aisdewumi pret kihlâm			
1) pret wehrtspapireem	38,895 —		
2) „ prezem	308,929 67	347,824	67
Debitoru speziali tekoschi rehkini		159,399	83
Wehrtspapiri		91,731	80
Reserwes kapitala wehrtspapiri		63,616	25
Inwentars		2,466	85
Tekoschi isdewumi		12,860	57
Atmaksajami isdewumi		708	54
Kuponu konto		24	46
Protesteti wekseli		5,845	—
Wehrtspapiru rentes		948	55
Pahrejoschas summas		376	14
Beedribas nams		104,575	—
Nama isdewumu konto		2,077	34
Nama pahrbuhwes konto		10,902	98
Noguldijumu rentes		4,893	04
		R. 2,605,603	47

Pasiwâ.			R.	K.
Mihzibas kapitals, eemaksats no 1041 b.			257,130	—
Reserwes kapitals			62,525	44
Diwidendu papildu kapitals			15,000	—
Noguldijumi *)				
1) uf nenoteikta laika	1,792,922 20			
2) uf tekoscha rehkina	162,671 15		1,955,593	35
Redisk. wekseli Walsts bankâ	59,700 —			
Redisk. wekseli R. Birsch. B.	— —		59,700	—
Schiro-à-depôt konto Rig. Birsch. Bankâ pret wehrtspapapireem			63,750	—
Kreditoru speziali tekoschi rehkini			19,449	76
Aisdewumu rentes			114,598	28
Lauksaimn. un ruhpn. weizinaschanas kapit.			4,953	72
Diwidendu konto			8,605	09
Atmaksati norakstijumi			216	23
Eerebnu palihdsibas kase			474	67
Pahrejoschas summas			1,577	93
Obligaziju parahds uf beedribas namu			37,174	75
Atrakstijums no beedribas nama			2,520	52
Beedribas nama eerihkoschanai			2,333	73
			2,605,603	47

*) no teem no bdr. eemaksats 692,157 20
nebeedr. „ 1,263,436 15 1,955,593 35

**) to starpâ eerebnu Pal. kases kapitals. 10,000 —

Beedru garantijas kapitals 2,314,170 rbl. — kap.

Kreditbeedriba rehkina: a) par aisdewumeem pret wehrtspapireem 6 proz., b) par aisdewumeem pret prezem $5^1/_2$—6 proz., c) par wekselu diskonteschanu 6—7 proz., d) uf spez. tekoscha rehkina 7 proz. un maksâ a) par noguldijumeem 1—6 mehn. pilnus $4^1/_2$—5 proz. b) par noguldijumeem uf tekoscha rehkina 3 proz.

Darba laiks ir no 10—3 deenâ.

Walde.

Keisariskas Kreewijas Dahrskopibas beedribas Rigas Nodalas

1901. gada grahmata.

Maksâ 50 kap.

Saturs: 1) Rigas Nodalas darbibas pahrskats. 2) Domas un peesihmejumi par I. kurtnizu. S. Klewers. 3) Dahrsneeka peenahkumi. Andrejs Ahbolinsch, Staizâ Rusâ. 4) Dahrskopibas skolas Kreewijâ. J. Plaudes, Jekaterinoslawâ. 5) Kimijas nosihme dahrsneezibâ. J. Asars. 6) Skola un dahrskopiba no S. Klewers. 7) Pirmee padomi augku koku stahditajeem. S. Klewers. 8) Augku schahweschana. Ed. Rihters. Galbischtatê, Taurijas gubernâ. 9) Ihsa wahrdinsch augku wihnu leetâ. P. R. Delle. 10) Augku koku tihrischana rudenî. A. Krause 11) Augku koku aissargaschana pret salu. K. Relle Tambowâ. 13) Tahrpaini augli kâ tahrpu isplatitaji. E. Rihters. 14) Chrysanthemum audsinaschana. A. Ahbolinsch, St. Russâ. 15) Ananasi. I. A. Seemels. II. E. Kreinerts. 16) Roschu sezschana rudenî. J. Freimans, Wihbrokâ. 17) Firsiki. I. J. Wewers. II. M. Mahlers. III. M. Wihtols. IV. Ed. Rihters. V. A. Grünbergs. 18) Glokfinijas. I. K. Dole, Zehsîs. II. A. Bernhards. 19) Kahpostu aissargaschana pret spradsicheem. A. Grünbergs. 20) Dahrsneeka zetojums uf Parises isstahdi. J. Dsenis. 21) Sihkumi. Physalis Franchetti. M. Wihtols. Pildîtas koku rosês. A. Grünbergs. Seemzeeteji stokschi. A. Grünbergs. Kamolu begonijas. A. Grünbergs. Par tepiku dahju eekanteschanu. A. Grünbergs. Gurku eestahdeschana kiblschôs. A. Grünbergs. Tomatu nogatawoschanâs. A. Grünbergs. Sihpoli. A. Grünbergs. Portulaki. J. Plaude. Selderinu saknes. H. Dahlke. Zigorinu salati. A. Grünbergs. Kresu salati. Lepidum sativum. A. Grünbergs. Swaigu kahpostu usglabaschana. J. Leimans. Par pluhmu koku augku neneschanu. J. Berlines. „Margaretu" nelkes. A. Grünbergs. Leelee Aftijas puku kahposti. P. Sermuls. Kâ lai sargajamees no augku dahrsa eenaidneekeem. J. Leimans. Lihdseklis pret sarkano sirneki. K. Preedits. Kukainu pulweris. P. Neguts. 22) Jautajumi. 23) Beedru saraksts. 24) Keisariskas Kreewijas Dahrskopibas Nodalu saraksts. 25) Rakstu komisijas luhgums.

Dabujama wisâs leelakâs grahmatu pahrdotawâs. Atkalpahrdewejeem sapreeschas pee Nodalas preekschneeka **Fr. Lassmana** Rigâ Aleksandra bulwarî № 1, sehklu tirgotawâ.

Rigas sobu ahrstu skola.

Mahzibas laiks $2^1/_2$ gadus. Usnemtas teek abeju kahrtu personas ar kahdas widejas mahzibas eestahdes 6 klasu isglihtibu waj mahjas skolotaja resp. mahjas skolotajas diplomu. Usnemschana wisôs trihs kursôs. Tuwakas sinas **skolas kanzelejâ Rigâ Marijas eelâ Nr. 2.** 626b

Direktors **Dr. Dolin.**

Apgaismoschanas aparats

Jauns! Jauns!

„Sweet" (Gaisma)

wisderigakais starp wiseem lihds schim pasihstameem tamlihdsigeem aparateem. Leetojams klajâ laukâ, kâ par peem., dahrsôs, uf slidotawam, sakumu ballem, pee buhwem un kugu darbeem, jâ ari slehgtâs telpâs, p. p. darbnizâs, teegelnizâs u. t. t., un it ihpaschi eeteizams un nepahrspehjams pee swejas (duhkereschanas).

Dabujams par daschadam zenam lihds ar pamahzischanu kâ jaleeto Rigâ, pee **P. Höslingera** leelâ Jaunâ eelâ № 12, **J. Wisseneeka** l. Smilschu eelâ Nr. 16, **P. Jannsohna** Mehweru eelâ № 20; **J. Muschke,** Terbatas eelâ № 18, u. **M. P. Eilleneeka,** Terbatas eelâ № 7. 854a

Fotografiska eestahde

A. Saulit, Rigâ.

Marijas un Parka eelas stuhrî Nr. 7.

Godalgota: Rigâ, 1901. ar **walsts medali.** Jurjewâ 1902. ar **pirmo godalgu, leelo sudraba medali.**

Darbniza tagad eerihkota pilnigi pehz modernеem un mahkslas prasijumeem un isdara wisus uf fotografiju atteezoschos prasijumus, kâ:

Usnehmumi no portrejam katrâ leelumâ, lihds dabiskam leelumam teek mahkslig un glihti isstrahdati.

Gruppu usnehmumi no 200—400 personâm.

Paleelinajumi un kopijas daschadôs musturôs pehz bildem, planeem un sihmejumeem u. t. t.

Portrejas akwarelu, pastelu un ellas krahsâs teek mahksligi un pehz moderneem prasijumeem isgatawotas.

Usnehmumi ahrpus darbnizas no skaleem, wasarnizam, fabrikam, istabam kâ ari lopeem.

Fotografiski karti.

Slikts laiks neatstahj nekahdu eespaidu labu bilschu isgatawoschanâ. Par spodru un akuratu darbu teek ruhpigi gahdats. 990b

Ch. Edelmana fahrku noliktawa,

Rigâ, **Awotu eelâ Nr. 30** un **Awotu eelâ Nr. 23,** starp Gertrubes un Romanowa eelu, **tura arween sahrkus** uf lehzeri, no weenkahrschakeem lihds wisskalstakeem, wisadâs krahsâs un daschaderem drehbu apwilkumeem **par wislehtakam zenâm.** Sahrki taisiti tikai pascha darbnizâ un no laba materiala. 106b

Ahtrupes.

Zehsu Walkas meerteesnescha sapulzê pahrdos:

10. septembrî. Putninu mahjas Laubonâ, 12 dahld. 79 gr. leelas, peedsenamais parahds 806 rbl. hipotekas parahds 100 rbl. wehrtiba 1000. Degschnoru mahjas Meirandâ, 12 dahld. 29. gr. leelas, peedsenamais parahds 3100 rbl., hipotekas parahds 900 rbl. wehrtiba 4650 rbl. Sileneeschu mahjas Laubonâ 14 dahlderi 84 gr. leelas peedsenamais parahds 1100 rbl., hipotekas parahds 1203 rbl. wehrtiba 1650 rbl. Kalna Suberu mahjas Mahrzeenâ 19 dahld. 8 gr. leelas, peedsenamais parahds 1400 rbl., hipotekas parahds 200 rbl. wehrt. 2100 rbl. Slaweeschu mahjas Saikawâ, peedsenamais parahds 1600 rbl. hipotekas parahds 900 rbl. wehrtiba 2400 rbl. Tewenanu mahjas Behrsonê, 11 dahlderi 15 gr. leelas, peedsenamais parahds 600 rbl. leels, hipotekas parahds 500 rbl. wehrtiba 900 rbl. Lejas Ilsanu mahjas Grobaschôs 13 dahlderi 21 gr. leelas, peedsenamais parahds 106 rbl. hipotekas parahds 1340 rbl. wehrtiba 100 rbl. Swaigsnes mahjas Walkâ, peedsenamais parahds 232 rbl. hipotekas parahds 200 rbl. wehrtiba 400 rbl.

28 septembrî. Leel-Sloku Biminu mahjas Ilsenê, 21 dahlderi 59 gr. leelas, peedsenamais parahds 1800 rbl. hipotekas parahds 4030 rbl., wehrtiba. 3450 rbl.

Prasiet pehz zigorineem sem firmas „A. Buch", tee ir labi. Familijas kafeja, weseligs dsehreens. Maltâ eesalu kafeja, nerwu stiprinadams dsehreens. Eesalu kafeja, loti beriga preeksch behrneem un wahjeem nerweem. Atkalpahrdeweji dabu augstu rabatu. Dabujama wisôs leelakôs weikalôs Rigâ. 89b

Mahziba.

100 Deb! **Kapitals** 100 Kred!

Skursis	Prasschana ir KAPITALS!
Grahmatwesch.	Augstaka alga! Zeen. stahwoklis!
Koreapondenzê	Kursi:
Tirdzn. rehkin.	kungeem, damam, weikalneekeem, amatneekeem.
Kantoru darbos	
Latw., Kreewu jeb Wahzu walodê	Mahzib. sahkums katrâ laikâ.

Par welti

zeen. weikalneekeem eeteizu kreetnus spehkus no saweem mahzekleem (kung. un damas) un luhdsu, wajadsibâ pee manis laipni peepraslt.

Prospektus peesuhtu par welti.

J. Kaktinsch,

Rigâ, Basteja bulwarî Nr. 11, pee Nikolaja tilta.

Run. p. 1—3 un 7 w., zitâ laikâ; E. Platea druk.

Par sekmem galwoju.

Kreewu, Wahzu, Franzschu un Anglu

walodu stundas.

Sagatawoschana

uf **real- un komerz-skolam,** uf **gimnas.** un augstak. **meitu-skol.,** kâ ari uf **amatneezibas skolu un apteeku. mahzeklu eksameneem.**

Tirdsneezibas sinibas:

tirdsn. rehkinasch., grahmatwesch., koresp. u. t. t. Stundas pasn. kungeem, dahmâm un behrneem (ari **pulzinôs**).

Mahzibas sahkums katrâ laikâ

NB. Pa wasaras brihwlaiku stundu pasneegsch. **netaps** pahrtraukta;

Tuwakas sinas sekoschâs grahmatu tirgotawâs: **Behrsina** kga, Suworowa eelâ 22, un Tehrbatas eelâ 14. **Osola** kunga, Terbatas eelâ 7, un **Brigadera** kga, Marijas eelâ 18 (Berga Basarâ), **Altberga** kga, Kalnezu eelâ 13, **Purpetera** kga, Ahgenskalnâ Hanschkinewiza basarâ, **Lappas** kgs, Tornakalnâ, Wezâ Jelgawas un Baukas eelu stuhrî. 827b

Dejas mahziba.

Peeteikschanas uf **kurseem,** kâ ari **seschkam stundam** peenemu ikdeenas **Romanowa eelâ Nr 41.**

840b **Franz Oschensek.**

Meita

istabam un kehkim wajadsiga Baloschu eelâ № 4, Mescha eelas stuhrî, Ahgenskalnâ. 968

Atslehdsneeku mahzeklis

war peeteiktees Industrijas eelâ № 10. 971b

Kaleja mahzekli

war peeteiktees Karlines eelâ № 86. 977a

Kurpneeks

tuhlin wajadsigs Schreienbuschâ, I linijâ Nr. 25. 972a

Puisis

preeksch bodes un beterejas wajadsigs Maskawas eelâ № 197.

Jaunas sahles garnituras

ar salu un Bordo plihschu 85, 100 un 120 rbl. un dahrgaki, sahles spegeli 20, 25, 35 rbl., un dahrgaki, dahmu un kungu rakstami galdi no 10—30 rbl., kumodes no 10—20 rbl. un dahrgaki, drehbju skapji no 12—60 rbl. un dahrg., bufetes no 35—100 rbl., gultas no 6—30 rbl., etascheri 4 rbl. un dahrgaki, ehdamais galds 12 rubl. un dahrgaki, osola, oscha, behrsa un Wihnes krehsli, leeli un masi galdi un daschadas zitas istabas leetas lehti pahrdodamas Suworowa eelâ № 28a. 957a **P. Jurjans.**

Glihtas istabas

isihrejamas ar jeb bes pansijas Suworowa eelâ № 11, Dsirnawu eelas stuhrî, dsihw. № 10. 969a

Mahja

Maskawas preekschpilsehtâ, Gabrieka eelâ № 1, apstahklu dehl lehti pahrdodama. Tuwakas sinas turpat pee mahjas ihpaschneezes.

Rupjas maises zeptuwe

ar **inwentaru un spihkeri** isihrejama. Peeprasams **Awotu eelâ Nr. 25.** pee dwornika. 941a

Mahjas wahrti

stipri un skaisti buhweti lehti pahrdodami Rumpmuischas eelâ № 25. 975a

Apstahklu dehl

lehti pahrdodama: **1 lihnija droschka** un **2 ragawas** Hospitalu eelâ № 51, uf malkas laukuma. 955a

Krahsnes u. plihtes

lehti un stipri islabo Gertrudes eelâ № 53, sehtâ pa labi. **J. Künstler.**

Weikala nobeigschanas dehl

lehti pahrdodama **kausa schahtu un lattu malka.** Peeprasams Hospitalu eelâ № 51. 965a

Balagans preeksch noplehschan.

pahrdodams pee Jekaba kasarmam, pirmais skaitot no Basteja kalna. Tuwakas sinas pasneeds turpat pee ihpaschneeka. 973a

Louis Edelberga,

juwelu-, selta-, sudraba-, alfenida un pulkstenu weikals, atrodas tagad

Aleksandra eelâ Nr. 4,

un **Aleksandra eelâ Nr. 5.**

Wisadi apstellejumi un reparaturas teek noteiktâ laikâ un lehti isdariti. Pastahwigi krahjumâ **laulajamee gredseni.** Leetotas selta un sudraba leetas top atpirktas par wisaugstakam zenâm. 813b

Holandeeschu

puku sihpoli

Jazintes, Tulpes, Narzisses, Tazettes, Krokus

un zitl ir peenahkuschi un atkal dabujami

Fr. Lassmana

sehklu tirgotawâ,
Rigâ, Aleksandra bulwarî № 1,

Radisi
Wasaras rutki,
Schpinati,
Salati

wehl tagad sehjami. Sabako sugu sehklas peedahwâ

Fr. Lassmana

sehklu tirgotawa
Rigâ, Aleksandra bulwarî № 1.

Rotalu leetas

leelâ ismehlê teek lehti pahrdotas.

J. Puchk, 83b

rotalu leetu noliktawa,
Marijas eelâ Nr. 9, Resterowa mahjâ.

Sataisijumi un kreisataja darbi teek isdariti ahtri.

LOTTO

Palejas eelâ Nr. 5, pee Doma basnizas. Peedahwâ **puzpomadi**

„Amur",

masôs 20 kap. duzi, widejôs 30 kap., un leelôs 60 kap. duzi.

puleer seepes 30 kap. duzi,
waselina ahdu smehru,
sawahrits ar ronu un sirga taukeem;
zentrifugu un kulmaschinu ellu,
schujmaschinu ellu, kâ ari
labu waselina wisk. 649b

!!! Lampas !!!

Darba lampas,
Galda lampas,
Salona lampas,
Kuknas un koridora lampas,
Petrolejas lampu degli jaun. konstr.
867b **Glahses, maisi, tulpes, preeksch lampam.**

Pirmâ labuma kristala salona petroleju

uf pastellejumu ar mahjâs peesuhtischanu peedahwâ **par wislehtakâm zenâm weenigâ schini apgabalâ ar twaiku dsenamâ lampu fabrikâ**

J. E. Muschke, Rigâ,

Fabrikas noliktawa Terbatas eelâ Nr. 18. Telefons Nr. 1012.

Lampu islaboschanu usnemos uf pilnigu galwoschanu un ahtrâ laikâ.

Rigâ. 1901. g. Bronsa medala.

Sutta un Neumann,

Rigâ,

Marijas eelâ Nr. 8a, eepretim Berga basaram.

Elektrotekniska un atslehdsneeku darbniza.

Isgatawo no usstahdas elektriskos signala apparatus „**Saver**", weenigais un labakais tagadeja laika lihdseklis

pret sagleem un ugunsgrehku.

Prospektus peesuhta par welti. Gewischkas sinas pret peesuhtitu pastmarku.

Eerihko: elektriskus swanus, telefonus, sibens nowedejus, elektrisku apgaismoschanu, kâ ari gases un uhdenswadu eetaises.

Islabo: elektriskus un mediziniskus apparatus, tekniskus un saimneezibas peederumus un welosipedus.

Pahrdod: elektriskus swanus, signala apparatus, swehl-lampinas, induktijas apparatus, masus akkumulatorus, elektriskus rotas lukturus, wisadus elementus, Volt un Ampere metrus, un daudz zitus elektrotekniskus, kâ ari tekniskus un saimneezibas peederumus.

Weenigâ pahrdoschanas weeta: no slawenajeem J. S. Suschtschinskis sausеem elementeem, lauseem un Daplreem elementeem „Stars".

Leela ismehle. — Lehtas zenas.

Schnelles Varietê.

Ikdeenas pulksten 8 wakarâ.

Krahschni eerihkotâ teatra sahlê:

Jauna leela septembra programma.

Eeeja 80 kap., reserwetâs weetâs 150 kap.

Pasparti neder.

Eepirkschana un pahrdoschana.

leetotu mehbelu, weikalu leetu, tiklab katru leetu par sewi, kâ ari pilnigas daschada weida garnituras is daschada koka. Rigâ. **Swehta Gara konwentâ Nr. 2.** 28b

Isrihkojumi.

R. L. B.

Sinib. komisijas literat. fonds.

Swehtdeen, 8. sept. sch. g. pulkst. 1/2 3. p. p.

Purapukes wakars.

Andr. Upits. Purapuke dsihwê un darbâ. Wahrna—Wahrtinsch lasis un deklames jaunakos Purapukes darbus.

Pluhdonis: Purapukes darbi.

Pastarpam dseedas R. L. Ds. B. koris

Eenahkums Purapukem par labu.

I. w. — 75 kap. II. — 40 III. — 20 kap. Galerijâ 10. kap.

979b **Preekschneeks.**

R. Latw. teatris

Rigas Latw. beedribas namâ.
Treschdeen, 4. septembrî 1902. g.

Israhdis:

Upura * * sehrs.

Joks trijôs zehleenôs no Oskara Waltera un Leona Steina. Tulkojis E. Kawinsch.

Musikazehleenu starpâs:

1) Uwertira operai „Die diebische Elster", Rossini.
2) Walsis „Mihlinaschanâs" Lanners.
3) Polka-masurka „Sem kuplâm kastanijam" Fahrbacha.

Sahkums pulksten $8^1/_4$ wak.

968b **Teatra komisija.**

Kugu sinas.

Rigâ eenahkuschi kugi.

29. augustâ. Anglu tw. Brio, kapt. Kubitts no Stettines ar uhdeni.

30. augustâ. Anglu tw. Black Head, kapt. Wilsons no Peterburgas ar dasas labibu. Kreewu tw. Constantin, kapt. Walters no Peterburgas ar mantam. Wahzu tw. Nero, kapt. Kunots no Norrköpingas ar mantam. Norw. tw. Farmando, kapt. Korneliusens no Sunderlandes ar ogleem. Krw. tw. Dûna, kapt. Silinsch no Peterburgas ar mantam. Kreewu tw. Dagmar, kapt. Grots no Pernawas ar mantam.

31. augustâ. Danu sch. Fri, kapt. Rasmussens no Fowejas ar Kinas akmeni.

1. septembrî. Kreewu tw. Igor, kapt. Attemanns no Peterburgas ar mantam. Sw. tw. Rurik, kpt. Ekströms no Stokholmas ar mantam. Krw. tw. Riga, kapt. Schmidts no Peterburgas ar mantam. Kreewu tw. Sergei, kapt. Magdeburgers no Londones ar mantam. Wahz tw. Tangeta, kapt. Schmidts no Flensburgas ar muzam. Wahzu tw. Triton, kapt. Langhans no Hamburgas ar mantam.

2. septembrî. Danu tw. Ansgar, kapt. Larsens no Kopenhagenes tukfch. Wz. tw. Duesternbrook, kapt. Fâcks no Hamburgas ar mantam. Wahzu tw. Marianne, kapt. Baederows no Londones ar mantam. Danu sch. Zephyr, kapt. Jensens no Aalborgas ar krihtu. Kreewu 3 mast. gaf. sch. Strügmar, kapt. Kaljo no Sout Alloas ar oglem. Wahzu tw. Ostsee, kapt. Breidsprechers no Stettines ar mantam.

2. septembrî. Wahzu tw. Livland. kapt. Ahrens no Libekas mantam.

3. septembrî. Anglu tw. Dunstaffnage, kapt. Way no Bones ar oglem.

No Rigas isgahjuschi kugi.

29. augustâ. Tw. Angeln, kapt. Millers uf Hamburgu ar daschadam mantam.

30. augustâ. Venus, kapt. Spehlmanns uf Sweedriju ar ellas kuhkam. Agda, kapt. Mattsons uf Sundswalu ar balastu. Tw. Wasa, kapt. Röhrigs uf Pernawu ar daschadam mantam. Tw. Herbert Horn, kapt. Richelsens uf Roterdamu ar malku. Anna, kapt. Pluhms uf Angliju ar malku. Tw. Comercial, kapt. Nielssons uf Daniju ar rudseem. Lilly, kapt. Rasmussens uf Aarhusu ar labibu. Monitor, kapt. Rikarts uf Angliju ar malku. Tw. Hurricane, kapt. Schmidts uf Peterburgu ar malku. Tw. Rurik, kapt. Karlsons.

31. augustâ. Tw. Dûna, kapt. Gilinsch uf Peterburgu ar mantam. Tw. Beta, kapt. Bergs uf Holandi ar malku. Tw. Nero, kapt. Kunots uf Leepaju ar balastu.

1. septembrî. Tw. Inno, kapt. Jefersons uf Harlingeni ar malku. Tw. Martha, kapt. Arends uf W. Hartlepoolu ar mantam. Tw. Brio, kapt. Cubitts uf Angliju ar malku Tw. Bilin, kapt. Rasmussens uf Antwerpeni ar mantam. Tw. Ferrara, kapt. Sinklaies uf Angliju ar malku.

2. septembrî. Tw. Ost, kpt. Gehrels uf Gesteminde ar malku. Tw. Black Head. kapt. Wilsons uf Belfasti ar daschadam mantam.

2. septembrî. Tw. Fenham, kapt Wright uf Grimsbiju ar malku.

Ekspedizijas wehstnesis.

[illegible]

Salbeneeku Salbi — № 2—44 naw waird dabujami.